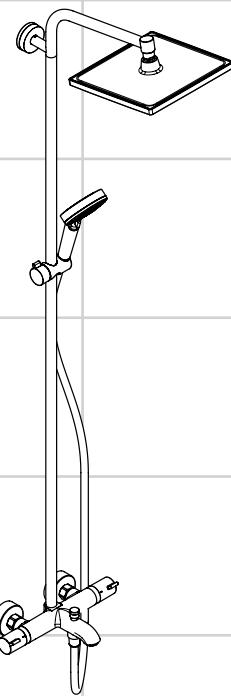
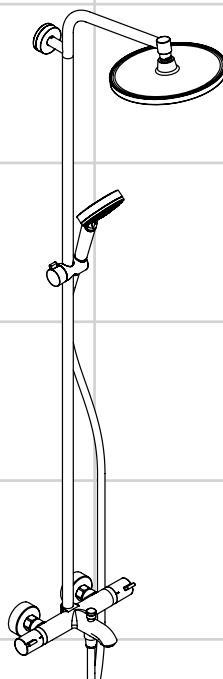


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
EI	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



**Crometta E 240 1jet
Showerpipe Wanne**
27298000



**Crometta S 240 1jet
Showerpipe Wanne**
27320000



⚠ Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montagemaße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben der Dübelhersteller zu beachten.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasseraulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:

max. 1 MPa

Empfohlener Betriebsdruck:

0,15 - 0,5 MPa

Prüfdruck:

1,6 MPa

Störung

Wenig Wasser

Ursache

- Versorgungsdruck nicht ausreichend
- Schmutzfangsieve verschmutzt (#96922000)

Abhilfe

- Leistungsdruck prüfen
- Schmutzfangsieve vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
- Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen

Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt

- Filtereinsatz der Brause verschmutzt (#97708000)
- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt

- Leistungsdruck prüfen

Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein

- Thermostat wurde nicht justiert
- Zu niedrige Warmwassertemperatur

- Leistungsdruck prüfen
- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C

Temperaturregelung nicht möglich

- Regeleinheit verkalkt

- Regeleinheit austauschen

Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein

- Schmutzfangsieve verschmutzt
- Rückflussverhinderer sitzt fest
- Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut

- Schmutzfangsieve reinigen / austauschen
- Rückflussverhinderer austauschen
- Drossel aus der Handbrause entfernen

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur:

max. 70 °C

Empfohlene Heißwassertemperatur:

65 °C

Anschlussmaße:

150 ± 12 mm

Anschlüsse G 1/2:

kalt rechts - warm links

Thermische Desinfektion:

max. 70 °C / 4 min

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

max.
≈ 42 °C

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



Einjustieren (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur der Armatur überprüft und auf die gewünschte Temperatur des Kunden eingestellt werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostat eingestellten Temperatur abweicht.



Wartung (siehe Seite 35)

- Der Thermostat ist mit Rückflussverhinderern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.



Maße (siehe Seite 38)



Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

- ① Kopfbrause
- ② Handbrause
- ③ Wanneneinlauf



Bedienung (siehe Seite 37)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.



Reinigung (siehe Seite 36) und beiliegende Broschüre



Serviceteile (siehe Seite 40)



Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenauflage #95239000 (siehe Seite 40)



Montage siehe Seite 31



⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠️ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠️ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.
- La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:

max. 1 MPa

Pression de service conseillée:

0,15 - 0,5 MPa

Pression maximum de contrôle:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtres encrassés (#96922000)

Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- élément-filtre de douchette encrassé (#97708000)

- Nettoyer le élément-filtre entre la douchette et le flexible
- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n'a pas été réglé

- Régler le thermostat

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entartrée

- Changer la cartouche thermostatique

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtres encrassés

- Nettoyez / changez les filtres

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Clapet anti-retour bloqué

- Changez le clapet antiretour

- Réducteur de débit non démonté

- Démonter le réducteur de débit de la douchette

Température d'eau chaude:

max. 70 °C

Température recommandée:

65 °C

Dimension d'arrivée:

150 ±12 mm

Raccordement G 1/2:

froide à droite - chaude à gauche

Désinfection thermique:

max. 70 °C / 4 min

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

max. ≈ 42 °C

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

Réglage (voir pages 34)

À l'issue du montage, la température de sortie de la robinetterie doit être vérifiée et réglée sur la température voulue par le client. Une correction est nécessaire, lorsque la température mesurée au point de vidange diffère de la température de réglage du thermostat.

Entretien (voir pages 35)

- Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Dimensions (voir pages 38)



Diagramme du débit (voir pages 38)

- ① pomme de douche
- ② Douchette
- ③ Bec déverseur



Instructions de service (voir pages 37)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



Nettoyage (voir pages 36) et brochure ci-jointe



Pièces détachées (voir pages 40)



Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

cale de compensation #95239000 (voir pages 40)



Montage voir pages 31

Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.
- The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

Technical Data

Operating pressure:
Recommended operating pressure:
Test pressure:
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:
Recommended hot water temp.:
Centre distance:
Connections G 1/2:

max. 1 MPa
0,15 - 0,5 MPa
1,6 MPa

max. 70°C
65°C
150 ±12 mm
cold right - hot left

Fault

Insufficient water

Cause

- Supply pressure inadequate
- Filters are dirty (#96922000)
- filter insert shower dirty (#97708000)

Remedy

- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
- Clean filter insert between shower and hose
- Clean backflow preventers, exchange if necessary

Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed

Spout temperature does not correspond with temperature set

Temperature regulation not possible

Instantaneous heater didn't work with thermostat

- Backflow preventers dirty or leaking

- Thermostat has not been adjusted

- Hot water temperature too low

- thermo cartridge calcified

- Filters are dirty

- check valve hasn't moved back

- Flow limiter in handshower isn't removed

- Adjust thermostat

- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C

- Exchange thermo cartridge

- Clean the filter / exchange filter

- Exchange check valves

- Remove flow limiter

Thermal disinfection:

max. 70 °C / 4 min

Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

max.
≈ 42 °C

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be preset thanks to the safety function.



Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the fitting must be tested and set to the temperature desired by the customer. Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale.



Maintenance (see page 35)

- The mixer is equipped with check valves. The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



Dimensions (see page 38)



Flow diagram (see page 38)

- ① overhead shower
- ② Hand shower
- ③ Bath Spout



Operation (see page 37)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.



Cleaning (see page 36) and enclosed brochure



Spare parts (see page 40)



Special accessories (order as an extra)

tile-matching-disk #95239000 (see page 40)



Assembly see page 31



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per previtare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.
- L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,15 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione di erogazione insufficiente - Filtri sporchi (#96922000) - elemento di filtro della doccetta sporco (#97708000) 	<ul style="list-style-type: none"> - Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire elemento di filtro tra doccetta e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> - Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> - Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare	- Sostituire l'unità di regolazione
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	<ul style="list-style-type: none"> - Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire / sostituire i filtri - Sostituire la valvola antiriflusso - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta



Montaggio vedi pagg. 31

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda:

max. 70 °C

Temp. dell'acqua calda consigliata:

65 °C

Distanza di raccordo:

150 ± 12 mm

Raccordi G 1/2:

fredda a destra - calda a sinistra

Disinfezione termica:

max. 70 °C / 4 min

Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simboli



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

max. Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.



Taratura (vedi pagg. 34)

Dopo il montaggio bisogna controllare la temperatura in uscita del valvolame e regolarla alla temperatura desiderata del cliente. Una taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella registrata sul termostatico.



Manutenzione (vedi pagg. 35)

- Il miscelatore termostatico è dotato di una valvola antiritorno. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 38)

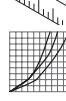


Diagramma flusso (vedi pagg. 38)

- ① soffione doccia
- ② Docceletta
- ③ Bocca di erogazione



Procedura (vedi pagg. 37)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.



Pulitura (vedi pagg. 36) e brochure allegata



Parti di ricambio (vedi pagg. 40)



Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella #95239000 (vedi pagg. 40)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.
- El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normalizado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:

max. 1 MPa

Presión recomendada en servicio:

0,15 - 0,5 MPa

Problema

Causa

Solución

Sale poca agua

- presión insuficiente

- comprobar presión

- Filtros sucios (#96922000)

- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático

- elemento de filtro de la teleducha sucio (#97708000)

- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha

Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés

- válvula antirretorno sucia o pierde

- limpiar / cambiar válvula

Temperatura del agua no corresponde a lo marcado

- termostato no ha sido ajustado

- ajustar termostato

- Temperatura del agua caliente demasiado baja

- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.

No es posible regular la temperatura

- Termoelemento calcificado o desgastado

- cambiar termoelemento

Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría

- Filtros sucios

- limpiar/cambiar filtros

- válvula anti-retorno cerrada

- cambiar válvula anti-retorno

- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha

- quitar limitador de caudal

Presión de prueba:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

1,6 MPa

Temperatura del agua caliente:

max. 70 °C

65 °C

Temp. recomendada del agua caliente:

150 ±12 mm

Racores excéntricos:

a la derecha frío - a la izquierda caliente

Racores excéntricos G 1/2:

max. 70 °C / 4 min

Desinfección térmica:

Seguro contra el retorno

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.



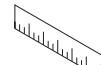
Puesta a punto (ver página 34)

Una vez realizado el montaje debe comprobarse la temperatura de salida del grifo y ajustarla a la temperatura deseada por el cliente. Un ajuste de temperatura deberá efectuarse siempre y cuando la temperatura del agua tomada en la salida no coincida con la que marque el mando.



Mantenimiento (ver página 35)

- El termostato está equipado con válvula, la cual evita el retorno del agua a la tubería. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



Dimensiones (ver página 38)



Diagrama de circulación (ver página 38)



① Ducha fija

② Teleducha

③ Caño de bañera



Manejo (ver página 37)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.



Limpiar (ver página 36) y folleto anexo



Repuestos (ver página 40)



Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desuplemento #95239000 (ver página 40)



Montaje ver página 31



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoever dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagepunten richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- In noodgevallen kan de buis tussen de armatuur en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkort worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoeverleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.

max. 1 MPa

Aanbevolen werkdruk:

0,15 - 0,5 MPa

Getest bij:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Storing

Weinig water

Oorzaak

- Druk te laag
- Vuilzeef verstopt (#96922000)
- filter handdouche verstopt (#97708000)

Oplossing

- Druk controleren
- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen
- Filter handdouche reinigen

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd

- Terugslagkleppen vervuild of defect

- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen

Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

- Thermostaat niet ingesteld
- Temperatuur van warm water te laag

- Thermostaat instellen
- Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C

Temperatuur niet regelbaar

- regeleenheid verkalkt

- regeleenheid uitwisselen

Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in

- Vuilzeef verstopt
- Terugslagklep zit vast
- Begrenzer van handdouche niet verwijderd

- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen
- Terugslagklep uitwisselen
- Begrenzer uit handdouche verwijderen

Temperatuur warm water:
Aanbevolen warm water temp.:

max. 70°C

65°C

Aansluitmaten:
Aansluitingen G 1/2:

150 ±12 mm

Thermische desinfectie:
Beveiligd tegen terugstromen

koud rechts - warm links

max. 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

max. Safety Function (zie blz. 34)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Correctie (zie blz. 34)

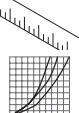
Na een geslaagde montage moet de uitlaattemperatuur van de armatuur gecontroleerd en op de gewenste temperatuur van de klant ingesteld worden. Een korrektie is noodzakelijk als de temperatuur aan het aftappunt afwijkt van de ingestelde temperatuur.



Onderhoud (zie blz. 35)

- De thermostaat is voorzien van terugslagkleppen. Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 38)



Doorstroomdiagram (zie blz. 38)

- ① hoofddouche
- ② Handdouche
- ③ Baduitloop



Bediening (zie blz. 37)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



Reinigen (zie blz. 36) en bijgevoegde brochure



Service onderdelen (zie blz. 40)



Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

opvulschijf #95239000 (zie blz. 40)



Montage zie blz. 31



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Det skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skyldes og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.
- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- I et nødstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrenser i koldt vandstilgangen (art.nr. 97510000).

Tekniske data

Driftstryk:

Anbefalet driftstryk:

Prøvetryk:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmvandstemperatur:

Anbefalet varmvandstemperatur:

Tilslutningsmål:

max. 1 MPa
0,15 - 0,5 MPa
1,6 MPa

max. 70°C
65°C
150 ±12 mm

Tilslutninger G 1/2:

Termisk desinfektion:

Med indbygget kontraventil

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Koldt højre - varmt venstre
max. 70°C / 4 min

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

max. Safety Function (se s. 34)

≈ 42 °C

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42°C.



Justering (se s. 34)

Efter afsluttet montering, skal afløbsarmaturet kontrolleres og indstilles til kundens ønskede temperatur. En justering er nødvendig, hvis udløbstemperaturen og den angivne temperatur ikke stemmer overens.



Service (se s. 35)

- Termostaten er forsynet med kontraventil. Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).



Målene (se s. 38)



Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

- ① Hovedbruser
- ② Håndbruser
- ③ Kartud



Brugsanvisning (se s. 37)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.



Rengøring (se s. 36) og vedlagt brochure



Reservedele (se s. 40)



Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsskive #95239000 (se s. 40)

Fejl

For lidt vand

Årsag

- Forsyningstrykket er ikke højt nok
- Smudsfangsen er snavset (#96922000)
- Filterindsats bruser er snavset (#97708000)
- Kontraventilen er snavset eller utæt.
- Termostaten er ikke justeret
- For lav varmtvands-temperatur
- katuschen er tilkalket
- Smudsfangsen er snavset
- Kontraventilen hænger
- Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet

Hjælp

- Afprøv forsyningstrykket
- Rengør smudsfangi foran termsotaten og på termo-statelementet
- Rengør sien filterindsats bruser og slang
- Udskift katuschen
- Rengør/udskift smudsfangsi
- Udskift kontraventil
- Afmonter vandsparen i håndbruseren



Montering se s. 31



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encurtar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma serra fina.
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (encomendado separadamente, referência 97510000).

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:

max. 1 MPa

Pressão de func. recomendada:

0,15 - 0,5 MPa

Falha

Água insuficiente

Causa

- Pressão não adequada
- Filtro sujo (#96922000)
- Filtro do vedante do chuveiro sujo (#97708000)

Solução

- Verificar a pressão da água
- Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático
- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário

Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.

A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada

- Válvula anti-retorno suja ou com fugas
- A misturadora termos tática não foi ajustada
- Temperatura da água quente muito baixa

- Ajustar a misturadora termostática
- Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C.
- Limpar regulador da temperatura
- Limpar / trocar o filtro
- Trocar a válvula anti-retorno
- Retirar o limitador de caudal

Não é possível regular a temperatura

Esquentador não funciona com a termostática

- Regulador da temperatura calcificado
- Filtro sujo
- Válvula anti-retorno está presa
- O limitador de caudal não foi retirado

Pressão testada:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

1,6 MPa

Temperatura da água quente:

max. 70 °C

65 °C

Temp. água quente recomendada:

150 ±12 mm

Distância entre eixos:

fria à direita - quente à esquerda

Ligações G 1/2:

max. 70 °C / 4 min

Desinfecção térmica:

Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

max. Safety Function (ver página 34)

≈ 42 °C

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Afinado (ver página 34)

Após a montagem deve-se controlar a temperatura de saída da torneira e ajustá-la na temperatura desejada pelo cliente. Torna-se necessário afinar a misturadora se a temperatura da água não condiz com a indicada na escala graduada.



Manutenção (ver página 35)

- A misturadora está equipada com válvulas anti-retorno. As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 38)



Fluxograma (ver página 38)

- ① Chuveiro fixo
- ② Chuveiro de mão
- ③ Entrada de banheira



Funcionamento (ver página 37)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



Limpeza (ver página 36) e brochura em anexo



Peças de substituição (ver página 40)



Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora #95239000 (ver página 40)



Montagem ver página 31



⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Ramię prysznicą jest przystosowane do trzymania głowicy prysznicą i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorosli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznicą bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznicą.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach cieplej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dofitowane w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrze mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznicu ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 9751000).

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:

maks. 1 MPa

Zalecane ciśnienie robocze:

0,15 - 0,5 MPa

Ciśnienie próbne:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej:

maks. 70°C

Usterka

Mała ilość wody

Przyczyna

- Zbyt niskie ciśnienie zasilające
- Zabrudzone sitka (#96922000)
- Zabrudzona uszczelka wkładką filtra w prysznicu (#97708000)

Pomoc

- Sprawdzić ciśnienie w instalacji
- Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
- Oczyszczyć uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy prysznicem a wężem
- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zrotowym
- Przeprowadzić regulację termostatu
- Podwyższyć temperaturę wody cieplej na 42°C do 65°C
- Wymienić wkład termostatyczny
- Oczyszczyć/ wymienić sitka
- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zrotowym
- Usunąć dławik z prysznicą ręcznego

Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie

- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zrotowym

Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością

- Termostat nie został wyregulowany

- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zrotowym

Brak możliwości regulacji temperatury

- Wkład termostatyczny zakamieniony

- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zrotowym

Po otwarciu armatury nie łączą się podgrzewacz przepływowaty

- Zabrudzone sitka

- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zrotowym

- Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zrotowym
- Dławik przepływu nie został usunięty z prysznicą ręcznego

- Usunąć dławik z prysznicą ręcznego

Zalecana temperatura wody gorącej:

65°C

Wymiary przyłącza:

150 ±12 mm

Przyłącza G 1/2:

Zimna z prawej - Ciepła z lewej

Dezynfekcja termiczna:

maks. 70°C / 4 min

Zabezpieczony przed przepływem zrotowym

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max. Safety Function (patrz strona 34)

≈ 42 °C

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przedstawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.

Regulacja (patrz strona 34)



Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę na wylocie z armatury i ustawić temperaturę żądaną przez klienta. Korekta jest potrzebna wtedy, gdy temperatura ustawiona przy wylocie różni się od temperatury ustawionej w termostacie.

Konserwacja (patrz strona 35)



- Termostat wyposażony został w zabezpieczenia przed przepływem zrotowym. Działanie zabezpieczeń przed przepływem zrotowym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całości zimną i na całości ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 38)

Schemat przepływu (patrz strona 38)



- ① Prysznic sufitowy
- ② Prysznic ręczny
- ③ Wylewka wannowa

Obsługa (patrz strona 37)



Do opróżniania prysznicu należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

Czyszczenie (patrz strona 36) i dołączona broszura



Części serwisowe (patrz strona 40)



Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płyt ceramicznych #95239000 (patrz strona 40)



Montaż patrz strona 31



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkонтrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevněny rovně (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.
- Pro zaručení normalního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní!
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a sprchovou hlavicí ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Při problémech s průtokovým ohříváčem nebo většími rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat škrticí ventil (kat.č.97510000), který je k dostání jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak:

max. 1 MPa

Doporučený provozní tlak:

0,15 - 0,5 MPa
1,6 MPa

Zkušební tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody:

max. 70°C
65°C

Doporučená teplota horké vody:

150 ± 12 mm

Rozteč připojení:

Porucha

Málo vody

Příčina

- Nízký tlak v přívodu.

- Sítko na zachycování nečistot je zanesené (#96922000)

- Filtrační vložka u sprchy zanesené (#97708000)

- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil

Odstranní

- Zkontrolovat tlak v potrubí

- Vyčistit lapače nečistot před termostatem a na regulační jednotce

- Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí

- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit

Křížení toků, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak

- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou

- Nízká teplota teplé vody

- Nastavit termostat

- Teplotu horké vody zvýšit na 42°C až 65°C

Nelze regulovat teplotu

- Regulační jednotka zanesena vodním kamenem

- Vyměnit regulační jednotku

průtokový ohříváč v provozu s termostatem nezapne

- Sítko na zachycování nečistot je zanesené

- Vyčistit případně vyměnit sítko

- Zpětný ventil je zablokován

- Vyměnit zpětný ventil

- Není odstraněn kroužek ze sprchy

- Odstranit kroužek ze sprchy

Připoje G 1/2:

Tepelná desinfekce:

studená vpravo - teplá vlevo

max. 70°C / 4 min

Vlastní jistištění proti zpětnému nasáti.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

max. Safety Function (viz strana 34)

≈ 42 °C

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.



Nastavení (viz strana 34)

Po zamontování je třeba zkontovalovat výstupní teplotu armatury a nastavit ji na teplotu dle požadavku zákazníka. Provést opravu je nutno v případě, že teplota naměřená na místě odběru nesouhlasí s hodnotou nastavenou na termostatu.



Údržba (viz strana 35)

- Termostat je vybaven omezovačem zpětného toku. U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.



Rozměry (viz strana 38)



Diagram průtoku (viz strana 38)

- ① Horní sprcha
- ② Ruční sprcha
- ③ Vanový vtok



Ovládání (viz strana 37)

Pro vyprázdnění sprchové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehké šikmé polohy.



Čištění (viz strana 36) a přiložená brožura



Servisní díly (viz strana 40)



Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

destička pro vyrovnání obkladů #95239000 (viz strana 40)



Montáž viz strana 31



⚠ Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytanie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či neboli počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Prítom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsedané obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránil naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- V prípade potreby môžete trubku medzi armatúrou a sprchovou hlavicou v spodnej oblasti skrátiť jemnou piškou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítoku studenej vody použiť voliteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

Technické údaje

Prevádzkový tlak:

Doporučený prevádzkový tlak:

Skúšobný tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody:

Doporučená teplota teplej vody:

max. 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

max. 70°C

65°C

Porucha

Málo vody

Príčina

- Nízky tlak v prívode.
- Sitko v tesnení sprchy je znečistené (#96922000)
- Filtračnou vložkou sprchy je znečistené (#97708000)
- Znečistený alebo netesný spätný ventil
- Nebol nastavený termostat
- Nízka teplota teplej vody
- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom
- Sitko v tesnení sprchy je znečistené
- Obmedzovač spätného nasitia je zablokovaný
- Nie je odstránený krúžok zo sprchy

Pomoc

- Skontrolovať tlak v potrubí
- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou
- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
- Nastaviť termostat
- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C
- Vymeniť regulačnú jednotku
- Vyčistiť resp. vymeniť sitko
- Vymeniť obmedzovač spätného nasitia
- Odstrániť krúžok zo sprchy

Pripájacie rozmery:

Prípoje G 1/2:

Termická dezinfekcia:

Vlastná pojistka proti spätnému nasatiu.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

150 ±12 mm

studená vpravo - teplá vľavo

max. 70°C / 4 min

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

max. Safety Function (viď strana 34)

≈ 42 °C

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.



Nastavenie (viď strana 34)

Po úspešnej montáži musíte prekontrolovať výstupnú teplotu armatúry a nastaviť ju na zákazníkom požadovanú teplotu. Korekcia je potrebná, keď sa teplota nameraná na mieste odberu odchýluje od teploty nastavenej na termostate.



Údržba (viď strana 35)

- Batéria je vybavená spätným uzáverom. Pri spätných ventiliach sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.



Rozmery (viď strana 38)



Diagram prietoku (viď strana 38)

- ① Horná sprcha
- ② Ručná sprcha
- ③ Vaňový vtok



Obsluha (viď strana 37)

Na vyprázdenie vrchnej sprchy túto po použití nahnite do mierne šikmej polohy.



Čistenie (viď strana 36) a priložená brožúra



Servisné diely (viď strana 40)

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vyrovnanie obkladov #95239000 (viď strana 40)



Montáž viď strana 31



⚠ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。
- 必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管道锯短。
- 如果连续流热水器导致任何问题，或者出现了不同的水压，您必须在冷水端安装水流限制器（单独订购，商品编号 97510000）。

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,15 – 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	150 ± 12 mm
连接管线 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶！

max.
≈ 42 °C

安全功能 (参见第页 34)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为 42°C



校准 (参见第页 34)

在接下来的安装之后，必须检查龙头的出水温度并将其调整为客户所需的温度。如果在分出点测量的温度不同于标度尺上设定的温度，需要进行更正。



保养 (参见第页 35)

- 此恒温龙头带有单向阀。单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 DIN EN 1717 定期检查（至少一年一次）。
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。



大小 (参见第页 38)



流量示意图 (参见第页 38)

- ① 顶置花洒
- ② 手持花洒
- ③ 浴缸出水口



操作 (参见第页 37)

请在使用喷头后略微倾斜，排空其中水分。



清洗 (参见第页 36) 并附有小手册



备用零件 (参见第页 40)



选装附件 (不在供货范围内)

匹配瓷砖的圆盘 #95239000 (参见第页 40)

问题

龙头出水量小

原因

- 水压不足
- 过滤网有垃圾堵塞 (#96922000)
- 花洒过滤器元件有垃圾堵塞 (#97708000)

补救

- 检查总水压
- 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。
- 清洗花洒和软管间的过滤密封件

串水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反。

龙头出水温度和温度设定的不符

原因

- 恒温阀芯未被调节

补救

- 调节恒温器

- 热水温度过低

- 将热水温度从 42°C 升高到 65°C

- 恒温阀芯表面结垢

- 更换恒温阀芯

水温无法调节

- 过滤网有垃圾堵塞

- 清洗过滤网/更换过滤网

使用恒温龙头后，燃气热水器不工作

- 单向阀装反

- 正确安装单向阀

- 手持花洒的流量限制器没有去除

- 去除流量限制器



安装 参见第页 31



⚠ Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лица ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменившейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Применяемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При неполадках проточного нагревателя или значительных перепадах давления в подвод холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).

Технические данные

Неисправность

недостаточный давление (если устан напор воды)

Причина

- Проблемы водоснабжения
- Грязеулавливающие сита загрязнены (#96922000)
- Фильтр душа загрязнен (#97708000)
- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен
- Термостат не настроен
- Температура горячей воды слишком низкая
- Регулятор засорен накипью
- Грязеулавливающие сита загрязнены
- Клапан обратного тока заедает
- Дроссель не удален из ручного душа

Устранение неисправности

- Проверить овлен насос проверить работу насоса
- Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
- Очистить фильтр между душем и шлангом.
- Очистить клапан или заменить при необходимости
- Настроить термостат
- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
- Замените регулятор
- Очистите / замените грязеулавливающие сита
- Замените клапаны обратного течения
- Извлеките дроссель из ручного душа

Подмес воды, в закрытом положене горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот

Температура смешанной воды не соответствует шкале

Регулировка температура не производится

Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата

Рабочее давление:

Рекомендуемое рабочее давление:

Давление:

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды:

Рекомендуемая темп. гор. воды:

Размеры подключения:

Подключение G 1/2:

Термическая дезинфекция:

не более. 1 МПа

0,15 - 0,5 МПа

1,6 МПа

не более. 70°C

65°C

150 ±12 mm

холодная справа - горячая слева

не более. 70°C / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

max. Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.



Настройка (см. стр. 34)

По завершении монтажа необходимо проверить температуру арматуры на выходе и настроить температуру в соответствии с требованиями клиента Корректировка необходима, когда замеренная температура воды на выходе отличается от выставленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 35)

- Термостат оснащен клапанами обратного течения. Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 38)

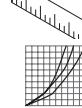


Схема потока (см. стр. 38)

- ① Верхний душ
- ② Ручной душ
- ③ Водозабор

Эксплуатация (см. стр. 37)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

Очистка (см. стр. 36) и прилагаемая брошюра



Комплект (см. стр. 40)



Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки #95239000 (см. стр. 40)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni!
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- ⚠ Gyermeket, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságánál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dűbelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelgyártó gyártói utasításait.
- Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásnak biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és / vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelősséget
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra terveztek!
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, az alsó részen, egy finom fűrészssel le lehet rövidíteni.
- Az átfolyós melegítő meghibásodásakor vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvíz körben opcionálisan kapható felfűtőszűrő (cikkszám 97510000) alkalmazható.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:

Ajánlott üzemi nyomás:

Nyomáspróba:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet:

Forróvíz javasolt hőmérséklete:

Csatlakozási méret:

max. 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

max. 70 °C

65 °C

150 ± 12 mm

Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva

A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel

Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás

Az átfolyós melegítő nem kapcsol be a termosztát-üzemmódban

Ok

- a nyomás nem megfelelő
- A szennyfogó szűrő koszos. (#96922000)
- A zuhany szűrőbetét koszos (#97708000)
- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás
- a termosztát nem lett beszabályozva
- túl alacsony melegvíz hőmérséklet
- szabályozó egység elvízkövesedett
- A szennyfogó szűrő koszos.
- A visszafolyásgátló beragadt.
- Nincs kiszerelve a zuhanyrözsából a vízmennyiség szabályozó.

Megoldás

- a vezetékek nyomását ellenőrizni kell
- A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megfisszítása
- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
- a termosztátot be kell szabályozni
- a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni
- szabályozó egység kicserélése
- A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell.
- A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.
- El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.

G 1/2 csatlakozás:
Termikus fertőlenítés:

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárolag ivóvízhez terveztek!

hideg jobbra - meleg balra
max. 70 °C / 4 perc

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

max.
≈ 42 °C

Safety Function (Biztonsági funkció) (lásd a oldalon 34)
A biztonsági funkciók köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



Beszerelés (lásd a oldalon 34)

A felszerelés után ellenőrizni kell a csaptelepből kifolyó víz hőmérsékletét, és az ügyfél által kívánt hőmérsékletre kell beállítani. Korrekcióra van szükség, amennyiben a kiállásnál mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőfoktól.



Karbantartás (lásd a oldalon 35)

- A termosztát visszafolyás-gátlóval van felszerelve. A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.



Méretek (lásd a oldalon 38)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 38)

- ① Fejzuhany
- ② Kézi zuhany
- ③ Kádbevezetés



Használat (lásd a oldalon 37)

A fejzuhany kiürítéséhez ezt használat után állítsa enyhén ferdén.



Tisztítás (lásd a oldalon 36) és mellékelt brossúrával



Tartozékok (lásd a oldalon 40)



Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempekiegyenlítő lemez #95239000 (lásd a oldalon 40)



Szerelés lásd a oldalon 31



Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Pääsuihun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkuja. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihku ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitintöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hanat on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muuttettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitintöjen mitoissa.
- Kun pätevä ammatti-henkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohlia. Mukana olevat kiinnitysrullit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitetessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.
- Esiasonnella suodatinpatruuna on käytettävä, jotta käsisuihku normaalilla läpivirtaus on taatu ja likahiukkosten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkuun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyn kanssa!
- Tarvittaessa putken voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkuun välillä alaosasta.
- Jos läpivirtauskumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuristin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:

Suositeltu käyttöpaine:

Koestuspaine:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila:

Kuuman veden suosituslämpötila:

Liitintämitat:

maks. 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

maks. 70°C

65°C

150 ± 12 mm

Häiriö

Vähän vettä

Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmintä vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päävastoin.

Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa

Lämpötilan säättö ei ole mahdollista

Läpimenokuumennin ei kytkeydy pääälle termostaatti-käytössä

Syy

- Syöttöpaine ei ole riittävä
- Likasihdit likaantuneet (#96922000)
- Käsisuihkuun suodatinelementti likaantunut (#97708000)

- Suuntasventtiili likaantunut / viallinen

- Termostaattia ei ole säädetty

- Lämmintä veden lämpötila liian alhainen

- lämpötilan säätyöksikkö kalkkeutunut

- Likasihdit likaantuneet

- Suuntasventtiili juuttunut

- Käsisuihkussa olevaa kuristinta ei ole poistettu

Toimenpide

- Tarkasta putkiston paine
- Puhdista termostaatin ja säätyöksikön likasihdit
- Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja letku.

- Puhdista suuntasventtiili, vaihda tarvittaessa

- Säädä termostaatti

- Kohota lämmintä veden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C

- Vaihda lämpötilan säätyöksikkö

- Puhdista / vaihda likasihdit

- Vaihda suuntasventtiili

- Poista kuristin käsisuihusta

Liittimet G 1/2:

Lämpödesinfektiot:

kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

maks. 70°C / 4 min

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

max. Safety Function (katso sivu 34)

Safety Function:sta johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasetataa, esimerkiksi maks. 42°C.



Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen on tarkastettava hanan ulosvirtauslämpötila ja säädetävä asiakkaan toivomaan lämpötilaan. Korjaus on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetystä lämpötilasta.



Huolto (katso sivu 35)

- Termostaatti on varustettu vastaventtiileillä. Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa).
- Säätyöksikön kevytkäytöisyyden takaamiseksi, säädä säätyöksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.



Mitat (katso sivu 38)



Virtausdiagrammi (katso sivu 38)

- ① Pääsuihu
- ② Käsisuihu
- ③ Vedentulo ammeeseen



Käyttö (katso sivu 37)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.



Puhdistus (katso sivu 36) ja oheinen esite



Varaosat (katso sivu 40)



Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatansovituslevy #95239000 (katso sivu 40)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠️ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorna.
- ⚠️ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- ⚠️ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ⚠️ Undvik att rikta duschrörerna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠️ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠️ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠️ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämns.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsritlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåttet.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- Om det behövs kan röret mellan blandare och huvuddusch kortas i den nedre delen med en fintändad såg.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i kallvatteninflödet.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,15 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Anslutningsmått:	150 ± 12 mm

Anslutningar G 1/2:

Termisk desinfektion:

kallt höger - varmt vänster
max. 70°C / 4 min

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyrat!

max. Safety Function (se sidan 34)

≈ 42°C

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skållningsrisk för barn.



Inställning av maxtemperatur (se sidan 34)

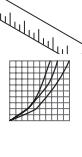
Efter monteringen måste blandarens uttemperatur kontrolleras och ställas in på den temperatur som kunden vill ha. En korrigering krävs när den uppmätta temperaturen vid tappstället avviker från den temperatur som är inställt på termostaten.



Skötsel (se sidan 35)

- Termostaten är utrustad med backventiler. Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717.
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

Måtten (se sidan 38)



Flödesschema (se sidan 38)

- ① Huvuddusch
- ② Handdusch
- ③ Badkarskran



Hantering (se sidan 37)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.



Rengöring (se sidan 36) och medföljande broschyr



Reservdelar (se sidan 40)



Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kakelutjämningsbricka #95239000 (se sidan 40)

Störning

För lite vatten

Orsak

- Vattentrycket är för lågt
- Smutsfiltren är igensmutade (#96922000)
- Filterinsats i duschen smutsigt (#97708000)

Åtgärd

- Kontrollera ledningstryck
- Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
- Rengör filterinsats mellan slangens och duschen
- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt

Korsflöde - varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatten-inloppet, och vice versa

- Backventil är igensmutad eller otät

- Justera termostaten

Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda

- Termostaten ställdes inte in
- Varmvattentemperaturen är för låg

- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C

Temperaturen kan ej ställas in

- Termosensorn är igenkalkad

- Byt termosensorn

Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten

- Smutsfiltren är igensmutade
- Backventil är defekt
- Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort

- Rengör / byt smutsfilter
- Byt backventil
- Ta bort vattenbegränsaren





Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminiją taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsuaigusiemis nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tink 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių pletylų ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuočėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.
- Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį dušą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekė teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.
- Gaminis netinkamas naudoti garo partyje!
- Ypatingais atvejais vamzdelis tarp jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patrumpintas plonu pjūkleliu.
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgiu skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr.97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:

ne daugiau kaip 1 MPa

Rekomenduojamas slėgis:

0,15 - 0,5 MPa

Bandomasis slėgis:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra:

ne daugiau kaip 70 °C

Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:

65 °C

Atstumas tarp centrų:

150 ± 12 mm

Prijungimas G 1/2:

Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

Terminis dezinfekavimais:

ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniu!

Gedimas

Per maža srovę

Priežastis

- Slėgis nepakankamas
- Užsikimšės filtras (#96922000)
- Dušo filtro elementas užsikimšės (#97708000)

Priemonė

- Patikrinti vamzdžių spaudimą
- Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtrus
- Valymas filtro elementas tarp dušas ir žarna.

Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo popula į šalto vandens vamzdžių

Vandenio temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra

- Atbulinis vožtuvus užsikimšės / pažeistas
- Termostatas nesureguliotas
- Per maža karšto vandens temperatūrą

- Reguliuoti termostatą

- Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 65 °C

Temperatūros reguliavimas neįmanomas

- temperatūros regulatorius apkalkėjės

- temperatūros regulatorių pakeisti

Momentinis pašildytojas neįsijungia, veikiant termostatu

- Užsikimšės filtras
- Abulinis vožtuvas neveikia
- Neišimtas ribotuvas iš dušo galvutės

- Išvalyti / pakeisti filtrą

- Pakeisti atbulinių vožtuvų

- Išimti ribotuvą iš dušo galvutės



Montavimas žr. psl. 31

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

max.
~42 °C

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

"Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



Nustatymas (žr. psl. 34)

Baigus montavimo darbus, turi būti išmatuota armatūros išvado temperatūra ir nustatyta varotojo pageidaujama temperatūra. Koreguoti būtina, jei išleidimo taške išmatuotoji vandens temperatūra skiriasi nuo termostate nustatytos temperatūros.



Techninis aptarnavimas (žr. psl. 35)

- Termostatas yra su grįžtamosios srovės sustabdymo vožtuvais. Atbulinio vožtuvuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliarai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygas temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimasis, būtina periodiškai temperatūros rankenelę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

Išmatavimai (žr. psl. 38)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)



- ① galvos dušas
- ② Rankų dušas
- ③ Vonios jeiga



Eksplloatacija (žr. psl. 37)

Kad ištušintumėte dušo galvą, pasinaudojė nustatykite ją šiek tiek ištrizai.



Valymas (žr. psl. 36) ir pridedama brošiūra



Atsarginės dalys (žr. psl. 40)



Specialūs priedai (nėra pridedama)

Plytelii išlyginimo diskas #95239000 (žr. psl. 40)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prgnječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjestra. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadogradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.
- Mora se rabiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupaonicama!
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.
- Kod problema sa protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo isporučiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:

Preporučeni tlak:

Probni tlak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:

Preporučena temperatura vruće vode:

Razmak od sredine:

tlak 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

tlak 70°C

65°C

150 ± 12 mm

Greška

Nedovoljno vode

Uzrok

- Prenizak pritisak vode
- Filtri su prljavi (#96922000)

- Filter tuša je prljav (#97708000)

- Nepovratni ventil je prljav/neispravan

Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto

- Termostat nije podešen

- Preniska temperatura tople vode

Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom

- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem

Reguliranje temperature nije moguće

- Filtri su prljavi

Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata

- Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj

- Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen

Otklanjanje

- Ispitajte tlak u cijevima

- Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici

- Očistite filter između tuša i crijeva

- Očistite ili zamjenite nepovratni ventil

- Podesite termostat

- Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 °C

- Zamjenite regulacijsku jedinicu

- Očistite ili zamjenite filter

- Zamjenite nepovratni ventil

- Odstranite limiter protoka

Spojevi G 1/2:

Termička dezinfekcija:

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

hladna desno - topla lijevo

tlak 70 °C / 4 min

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

max. Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

≈ 42 °C

Zahvaljujući Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon obavljene montaže treba provjeriti izlaznu temperaturu na armaturi i prilagoditi je prema želji klijenta. Korekcija je neophodna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 35)

- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjere (pogledaj stranicu 38)



Dijagram protoka (pogledaj stranicu 38)

- ① tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Ispust u kadu

Upotreba (pogledaj stranicu 37)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

Čišćenje (pogledaj stranicu 36) i priložena brošura

Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 40)

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka #95239000 (pogledaj stranicu 40)



Sastavljanje pogledaj stranicu 31



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtçünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörök engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıklarını varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gereklidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmelidir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkaması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçülerini, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gereklüğine dikkat edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının cıktısıyla) engellenmemiştir, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin bellitliği hususlar dikkate alınmalıdır.
- Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtçüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtçüsünün işlev parçalarında hasarlarla yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlarla karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir buhar banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörmemiştir!
- Boru acil durumda armatür ile püskürtme başlığı arasında alt kısımdan ince bir testere ile kısaltılabilir.
- Şofbenle ilgili sorunlar olması durumunda ya da büyük basınç farklarında, isteğe bağlı temin edilebilen bir akım limitleyici (Ürün kodu 97510000) soğuk su besleme takılabilir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:

Tavsiye edilen işletme basıncı:

Kontrol basıncı:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:

Tavsiye edilen su ısısı:

Bağlantı ölçülerı:

azami 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

azami 70°C

65°C

150 ± 12 mm

arıza

Az su geliyor

sebep

- Besleme basıncı yeterli değil

- Filtre tıkanmış olabilir (#96922000)

yardım

- Hat basıncını kontrol edin

- Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki filtreleri temizleyin

- Filtre adaptörlü arasında duş ve hortum temizlemek

- Çek valf kirlenmiş / arızalı

Çapraz akış, batarya kapalıken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi

- Termostat ayarlanmadı

- Sıcak suyun derecesi çok düşük

- Termostatı ayarlayın

- Sıcak su sıcaklığını 42 °C ila 65 °C'ye yükseltin

- ayar ünitesi kirlenmiş

- ayar ünitesini değiştirin

- Filtre tıkanmış olabilir

- Filtreyi temizleyin yada çıkartın

- Çek valf çalışmıyor olabilir

- Çek valfi değiştirin

- El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir

- Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

Sıcaklık ayarı mümkün değil

Termostat modunda şofben devreye girmiyor



Montajı bakınız sayfa 31

G 1/2 bağlantılar:

Termik dezenfeksiyon:

soğuk sağ - sıcak sol

azami 70°C / 4 dak

Geri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

max. Safety Function (bakınız sayfa 34)

≈ 42 °C

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenilen maksimum sıcaklık Örn; maks.

42° C önceden ayarlanabilir.



Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Montaj işlemi tamamlandıktan sonra vana çıkış sıcaklığı kontrol edilmeli ve müşterinin istediği sıcaklığı ayarlanmalıdır. Alma yerinde ölçülen sıcaklık termostatta ölçülen sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.



Bakım (bakınız sayfa 35)

- Termostat, çek valflarla donatılmıştır. DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.



Ölçüleri (bakınız sayfa 38)



Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)

- ① Baş duşu
- ② El duşu
- ③ Küvet su girişi



Kullanımı (bakınız sayfa 37)

Kafa duşunu boşaltmak için kullanımından sonra hafif eğri durmasını sağlayın.



Temizleme (bakınız sayfa 36) ve birlikte verilen broşür



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)



Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Fayans dengeleme pulu #95239000 (bakınız sayfa 40)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Brățul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheți. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. Este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafață, unde se fixează produsul să fie plată pe totă suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminentă), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.
- Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețea de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi!
- În caz de nevoie puteți prescurta ieava dintre armătura și para de duș pe porțiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalații și reductor disponibil optional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:

Presiune de funcționare recomandată:

Presiune de verificare:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:

Temperatura recomandată a apei calde:

max. 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

max. 70°C

65°C

Deranjament

Prea puțină apă

Cauza

- Presiune de alimentare insuficientă.
- Sitele de impurități murdare. (#96922000)
- S-a murdărit garnitura de filtru a capătului de duș. (#97708000)
- S-a defectat supapa antiretur.

Curgere încucișată, apa caldă intră în conductă de apă rece sau invers, când bateria este închisă.

Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.

Temperatura nu poate fi reglată.

Boilerul instant nu funcționează cu termostat.

Măsuri de remediere

- Verificați presiunea din conducte.
- Curățați sitele de impurități la intrarea termostatului și în unitatea de reglare.
- Curățați garnitura de filtru dintre capătul duș și furtun.
- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
- Reglați termostatul.
- Ridicați temperatură apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.
- Schimbați unitatea de reglare.
- Curățați / schimbați sitele de impurități.
- Schimbați supapa antiretur.
- Îndepărtați reductorul din dușul de mâna.

Montare vezi pag. 31

Interax racorduri:

Racorduri G 1/2 :

Dezinfecție termică:

Asigurat contra scurgere înapoi

150 ±12 mm

rece - dreapta / cald - stânga

max. 70 °C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

max.
≈ 42 °C

Datorită funcției de siguranță puteți prilegi temperatura maximă, de ex. 42 °C.



Reglare (vezi pag. 34)

După efectuarea montării trebuie să verificați temperatura de ieșire a armăturii și să reglați temperatura dorită de client. Trebuie efectuată o corecție dacă există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura la termostat.



Întreținere (vezi pag. 35)

- Termostatul este dotat cu supape antiretur. Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.



Dimensiuni (vezi pag. 38)



Diagrama de debit (vezi pag. 38)

- ① Duș de tavan
- ② Duș de mâna
- ③ Gură de admisiune



Utilizare (vezi pag. 37)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.



Curățare (vezi pag. 36) și broșura alăturată



Piese de schimb (vezi pag. 40)



Accesorii optionale (nu este inclus în setul livrat)

Șaibă de reglare a debitului #95239000 (vezi pag. 40)





⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ζεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδιαίτερες για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο πρωσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.
- Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφεύγεται η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρο!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, στο κάτω μέρος, με ένα λεπτό πριόνι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον ταχυθερμοσίφωνα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό στραγγαλιστικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:

Βλάβη

Ανεπαρκές νερό

Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα

Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας

Ο ταχυθερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται σε ταυτόχρονη λειτουργία του θερμοστάτη

έως 1 MPa

Αιτία

- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής
- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο (#96922000)
- στοιχείο φίλτρου ντους βρώμικος (#97708000)
- Βρώμικη/ελαπτωματική βαλβίδα αντεπιστροφής
- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί
- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού
- Άλατα στη μονάδα ρύθμισης
- Τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο
- Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.
- Το στραγγαλιστικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χειρός

Διόρθωση

- Ελέγχετε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης
- Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοστάτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης
- καθάρισμα στοιχείο φίλτρου μεταξύ ντους και σωλήνα
- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
- Ρυθμίστε το θερμοστάτη
- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C
- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
- Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών
- Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
- Καθαρίστε το στραγγαλιστικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χειρός



Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 31

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:

Πίεση ελέγχου:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού:

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

έως 70°C

65°C

Διαστάσεις σύνδεσης:

150 ±12 mm

Συνδέσεις G 1/2:

κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Θερμική απολύμανση:

έως 70°C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

max. Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. Σελίδα 34)
≈ 42 °C

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Μετά τη συναρμολόγηση πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία εξόδου της μπαταρίας και να προσαρμοστεί στην επιθυμητή θερμοκρασία του πελάτη. Είναι απαραίτητη μία διόρθωση, όταν, στο σημείο λήψης, η μετρούμενη θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στη θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 35)

- Ο θερμοστάτης είναι εξοπλισμένος με μία βαλβίδα αντεπιστροφής. Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988)
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 38)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 38)

- ① Καταιονιστήρας κεφαλής
- ② Καταιονιστήρας χειρός
- ③ Εισόδος νερού στη μπανιέρα

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 37)

Για να αδειάσει το ντους κεφαλιού τοποθετήστε το μετά τη χρήση λίγο λοξά.

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36) και συνημμένο φυλλάδιο

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων #95239000 (βλ. Σελίδα 40)



⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smeti obremeniti z drugimi predmeti!
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazanije iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtrski vložek. Vtok umazanije lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo!
- V sili se lahko cev med armaturo in prho v spodnjem delu skrajša z drobno žago.
- Če prihaja do problemov s pretočnim grelnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mrzle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (številka artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,15 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 70°C
Priporočena temperatuta tople vode:	65°C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm

Napaka

Malo vode

Vzrok

- Nezadosten oskrbovalni tlak
- Filtri so umazani (#96922000)
- filtrski element prhe je umazana (#97708000)
- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen
- Termostat ni bil justiran
- Prenizka temperatura tople vode
- Enota za uravnavanje je poapnena
- Filtri so umazani
- Protipovratni ventil je obtičal
- Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe

Pomoč

- Preverite tlak v ceveh
- Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje
- Očistite filtrirnim vložkom med prho in gibko cevjo.
- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
- Justirajte termostat
- Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
- Zamenjajte enoto za uravnavanje
- Očistite/zamenjajte filtre
- Zamenjajte protipovratni ventil
- Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe

Priključki G 1/2:
Termična dezinfekcija:

mrzla desno - topla levo
maks. 70 °C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

max.
≈ 42 °C

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Nastavitev (glejte stran 34)

Po uspešni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo armature in jo nastaviti na temperaturo, ki jo želi stranka. Če temperatura, izmerjena na odvzemnem mestu, odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potrebna korektura.



Vzdrževanje (glejte stran 35)

- Termostat je opremljen s protipovratnim ventilom. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Mere (glejte stran 38)



Diagram pretoka (glejte stran 38)



- ① Zidna prha
- ② Ročna prha
- ③ Vtok v kad



Upravljanje (glejte stran 37)

Za praznjenje nadglavne prhe slednjo po uporabi namestite nekoliko poševno.



Čiščenje (glejte stran 36) in priložena brošura



Rezervni deli (glejte stran 40)



Poseben pribor (Ni vključeno)



Izravnalna podložka za ploščice #95239000 (glejte stran 40)



Montaža glejte stran 31



⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahel piisav vahe.
- ⚠ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapanustamiseesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordihajustuse osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüübliotaja esitatud tooteandmeid.
- Käsiduši normaalsete läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärít mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtri. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitusosaladel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peeneteosalise saega.
- Kui esineb probleemi veekuumutiga või on tegemist suurte surveerinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada eritellimusel saadaolev veepiiraja - (art nr 97510000).

Tehnilised andmed

Tööröhk

Soovitatav tööröhk:

Kontrollsurve:

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur:

Soovitatav kuuma vee temperatuur:

distantis keskelt:

ühendused G 1/2:

Termiline desinfektsioon:

Tagsivilooluklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaks!

maks. 1 MPa

0,15 - 0,5 MPa

1,6 MPa

maks. 70 °C

65 °C

150 ±12 mm

külm paremal, kuum vasakul

maks. 70 °C / 4 min

Ristvool, soe vesi surutakse segisti korral külma-

veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud

Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seadud tempe-

ratuurile

Termoregulatsioon pole võimalik

Avatud süsteemi boiler ei hakka termostaadiiga tööle

Põhjus

- Surve ebapiisav

- Filtrid määrdunud (#96922000)

- Duši filtriga räpane (#97708000)

- Tagasilöögiklapp määrdunud/katki

- Termostaati pole reguleeritud

- Sooja vee temperatuur liiga madal

- Termostaati tööelement on lubjastunud

- Filtrid määrdunud

- Tagasilöögiklapp on kinni

- Veehulga piirat ja ei ole ära võetud

Lahendus

- Kontrollige vee surve torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)

- Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filtriid

- filtriga puhastage duši ja vooliku vaheline

- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada

- Reguleerige termostaati

- Töstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C

- Vahetage termostaati tööelement

- Puhastage/vahetage filter

- Tagasilöögiklapp välja vahetada

- Eemaldage veehulga piirat



Paigaldamine vt lk 31



Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cīmdu.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugašie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūklas tieša kontakta ar jūtīgām ķermena daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermenī.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermena tīrišanai.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuvēs un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dibeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dibeļu ražotāja norādījumi.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no nefīru mu ielūšanas no ūdensvada. Nefīru mu ielūšana var ieteiktēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā cauruli starp armatūru un galvas dušu lejasdaļā var saīsināt ar smalku zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai ja ir lielas spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārstīs (artikula numurs 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,15 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Pieslēguma izmēri:	150 ± 12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	auksrais pa labi - karstais pa kreisi

Traucējums

Maz ūdens	- Problemas ar ūdens apgādi
	- Filtri nefīri (#96922000)
	- nefīrs filtrs elements no dušas (#97708000)
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caurulvados un otrādi.	- Pretvārsts ir nefīrs / bojāts

Ūdens temperatūra nesaskan ar iestāto temperatūru	- Termostats nav pieriegulēts
	- Pārāk zema ūdens temperatūra

Nav iespējama temperatūras regulēšana

Caurteces sildītājs neieslēdzas, darbojoties termostatam	- regulatora aizkalpojies
	- Filtri nefīri
	- Pretvārsts ir iesprūdis
	- Rokas dušā nav demontēts vārsts

Termiskā dezinfekcija :

maks. 70 °C / 4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simboli nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

max. Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

~42 °C
Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.



Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda armatūras temperatūra uz izejas un jānoregulē temperatūra atbilstoši klienta prasībām Korekcija ir nepieciešama tad, ja izplūdes vietā izmērītā temperatūra atšķiras no termostata iestatītās temperatūras.



Apkope (skat. lpp. 35)

- Termostats ir aprīkots ar pretvārstu. Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.



Izmērus (skat. lpp. 38)



Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 38)

- ① Augšējā (galvas) duša
- ② Rokas duša
- ③ Vannas tekne

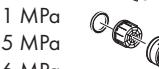


Lietošana (skat. lpp. 37)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.



Tiršana (skat. lpp. 36) un klāt pievienotais buklets

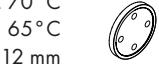


Rezerves daļas (skat. lpp. 40)



Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

Fližu izlīdzināšanas ripa #95239000 (skat. lpp. 40)



Bojājumu novēršana

- | |
|---|
| - Pārbaudit spiedienu ūdenvadā |
| - Tīrit filtrus pirms termostata un uz regulatora |
| - Iztīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šķūteni |
| - Tīrit, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu |
| - Pieriegulēt termostatu |
| - Paauagstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C |
| - Nomainīt regulatoru |
| - Tīrit / nomainīt filtrus |
| - Nomainīt pretvārstu |
| - Izņemt no rokas dušas vārstu |



Montāža skat. lpp. 31



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prgnječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smiju da koriste proizvod.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinsku i transportnu oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadogradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.
- Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testerom sa sitnim zupcima.
- Kod problema s protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mra ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak:

maks. 1 MPa

Preporučeni radni pritisak:

0,15 - 0,5 MPa
1,6 MPa

Probnii pritisak:

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:

maks. 70 °C

Preporučena temperatura vruće vode:

65 °C

Rastojanje između centara priključaka:

150 ± 12 mm

Smetnja

Nedovoljno vode

Uzrok

- Prenizak pritisak vode
- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave (#96922000)
- filterom tuša je prljava (#97708000)

Pomoć

- Ispitajte pritisak u cevima
- Očistite mrežice za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici
- Očistite filterom između tuša i crijeva
- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
- Podesite termostat
- Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 °C
- Zamenite regulacionu jedinicu
- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine
- Zamenite nepovratni ventil
- Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša

Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto

- Termostat nije podešen

- Podesite termostat

Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom

- Preniska temperatura tople vode

- Povećajte tempereturu vruće vode na 42-65 °C

Regulisanje temperature nije moguće

- regulaciona jedinica je začepljena kamencem

- Zamenite regulacionu jedinicu

Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen

- Mrežice za hvatanje prljavštine su prljave

- Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje prljavštine

- Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj

- Zamenite nepovratni ventil

- Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena

- Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša



Montaža vidi stranu 31

Priklučci G 1/2:

Termička dezinfekcija:

hladna voda desno - topla levo

maks. 70 °C / 4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za piću vodu!

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetu kiselinu!

max. Safety funkcija (vidi stranu 34)

≈ 42 °C

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.



Podešavanje (vidi stranu 34)

Po izvršenoj montaži se izlazna temperatura na armaturi mora proveriti i podešiti po želji klijenta. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura na mestu uzimanja odstupa od temperature koja je podešena na termostatu.



Održavanje (vidi stranu 35)

- Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje).

- Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podešiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mere (vidi stranu 38)



Dijagram protoka (vidi stranu 38)

- ① Tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Dotok kade



Rukovanje (vidi stranu 37)

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



Čišćenje (vidi stranu 36) i priložena brošura



Rezervni delovi (vidi stranu 40)



Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka #95239000 (vidi stranu 40)



! Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hanske under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdel (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- △ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygienie.
- △ Store trykksfølger mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for monteringen av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og pluggar eigner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrøming og for å hindre smussinnsprøytinger fra ledningsnettet. Smussinnsprøytinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ikke ansvar for skader som resulterer av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad!
- I en nedsituasjon kan røret kortes ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvannvarmer eller ved store trykksfølger skal det monteres en drossel i kaldtvannsforsyningen. Denne kan leveres som ekstrauststyr (artikkelnummer 97510000).

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,15 - 0,5 MPa
Prøvetrykk (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmtvannstemperatur	maks. 70 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblingsmål:	150 ± 12 mm

Tilkoblinger G 1/2
Termisk desinfisering:

kaldt høyre - varm venstre
maks. 70 °C / 4 min

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

max. Safety Function (se side 34)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Justering (se side 34)

Etter ferdig montering skal aramturens utløpsstemperatur sjekkes og innstilles til den temperaturen som kunden ønsker. Det er nødvendig med en korrektur når temperaturen som måles ved uttakstedet fraviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



Vedlikehold (se side 35)

- Termostaten er utstyrt med returløpssperre. Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).
- For å holde reguleringen bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.

Mål (se side 38)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 38)

- ① Hodedusj
- ② Hånddusj
- ③ Innløp badekar



Betjening (se side 37)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.



Rengjøring (se side 36) og vedlagt brosjyre



Servicedeler (se side 40)



Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)

Utligningsskive for fliser #95239000 (se side 40)

Feil

Årsak

Feilrettelse

Lite vann	<ul style="list-style-type: none"> - Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil skitten (#96922000) - Dusjens filterinnsats er skitten (#97708000) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil før termostaten og på reguleringenhet rensegjøres - rengjøring filterinnsats mellom dusj og slang
Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	- Returløpstopper skitten / defekt	- Returløpstopper rensegjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpsstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	<ul style="list-style-type: none"> - Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> - Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> - reguleringenhet forkalket - Smussfangersil skitten - Returløpstopper sitter fast - Drossel til hånddusjen ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> - reguleringenhet byttes - Smussfangersil rensegjøres / byttes - Returløpstopper byttes - Drossel fjernes fra hånddusjen
gjennomstrømningsvannvarmer innkobler ikke under termostatdrift		

Montasje se side 31





Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избяга контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ⚠ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталациране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 mm и трябва съответно да се пригодят. При това обрънете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фузи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.
- Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получилите се по този начин щети
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- В случай на авария тръбата между арматурата и разпръсквателя за главата трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- При проблеми с проточните нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студената вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

Технически данни

Работно налягане:

макс. 1 МПа

Неизправност

Малко вода

Причина

- Захранващото налягане не е достатъчно
- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени (#96922000)
- Замърсено Филтърна вложка на разпръсквателя (#97708000)

Помощ

- Проверете налягането на тръбопровода
- Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
- Почистете Филтърна вложка между разпръсквателя и маркуча

Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно

- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток

- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток

Изходящата температура не съвпада с настроена температура

- Термостатът не е юстиран
- Твърде ниска температура на водата

- Юстиране на термостата

Не е възможно регулиране на температурата

- Покрит с варовик регулиращ елемент

- Смяна на регулиращия елемент

Проточният нагревател не се включва при работа на термостата

- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени
- Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток
- Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран

- Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток

- Отстранете дросела от ръчния разпръсквател

Препоръчително работно налягане:

0,15 - 0,5 МПа

1,6 МПа

Контролно налягане:

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

макс. 70 °C

Температура на горещата вода:

65 °C

Препоръчителна температура на горещата вода:

150 ±12 mm

Присъединителни размери:

студено отляво

Изводи G 1/2:

макс. 70 °C / 4 мин

Термична дезинфекция:

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



max. Safety Function (Функция за безопасност) (вижте стр. 34)
≈ 42 °C

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.



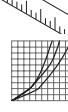
Юстиране (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери изходящата температура на арматурата и да се настрои на желаната от клиента температура. Ако измерената температура на мястото на водовземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 35)

- Термостатът е оборудван с предпазител за обратен поток. Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 38)



Диаграма на потока (вижте стр. 38)

- ① Разпръсквател за главата
- ② Ръчен разпръсквател
- ③ Вход за вана



Обслужване (вижте стр. 37)

За изправване на разпръсквателя на главата след употреба го поставете леко наклонен.



Почистване (вижте стр. 36) и приложена брошура



Сервизни части (вижте стр. 40)



Специални принадлежности (не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки #95239000 (вижте стр. 40)



Монтаж вижте стр. 31



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Mbajtësa e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahtet një distancë e mjaftueshme.
- △ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorezë mbajtëse e veçantë
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjenës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Udhëzime për montimin

- Përpresa montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtim nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërafares.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlalten dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyese të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pikë të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.
- Njësia e montuar e filtrit duhet përdorur për të garantuar një rendiment rrjedhjeje të spërkatëses së dorës në bazë të normës si dhe për të evitar thithjen e papastërtive nga rrijeti i ujësrellësit. Ndotjet mund të ndikojnë në mënyrë negative në dhe mund të dëmtojnë pjesët funksionale të spërkatëses së dorës. Hansgrohe nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.
- Pajisja nuk është parashikuar për përdorim në lidhje me një banjë me avull!
- Nëse është e nevojshme, tubi midis rubinetit dhe kokës së dushit mund të shkurtohet në pjesën e poshtme me një sharrë të imët.
- Nëse paraqiten probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose me ndryshime të mëdha të presionit, atëherë duhet montuar në hyrjen e ujit të ftohtë një rregulluese i ujit në tubacione (nr. i art. 9751000).

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës

maks. 1 MPa

Presioni i rekomanduar:

0,15 - 0,5 MPa

Presioni për provë:

1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Demtim

Pak ujë

Shkaku

- Presioni ushqyes jo limjaftueshem

- Sita qe mbledh papasteritë eshte e pisët (#96922000)

- element filter dash me papasteri (#97708000)

- Pengesi i rrjedhjes mbapsht te ujit me papasteri ose me defekt

Ndihme

- Kontrolloni presionin e tubacionit

- Pastroni siten para termostatit dhe mbi njesine rregulluese

- pastrim element filter ndërmjet dash dhe çorape

- Pastroni ose kembeni pengesin e rrjedhjes mbapsht te ujit

Rrjedhje e kryqezuar, uji i ngrohtë do te cohet tek tubacioni i ujit te ftohtë kur armatura eshte e myllur ose anasjellatas

Temperatura reale nuk perputhet me temperaturen e regjistruar

Rregullimi i temperaturnes nuk eshte i mundur

Ngrohesi i ujit nuk ndizet kur termostati eshte ne pune

- Termostati nuk eshte rregulluar

- Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë

- Njesia rregulluese me kalk

- Sita qe mbledh papasteritë eshte e pisët

- Pengesi i rrjedhjes mbapsht te ujit qendron i fiksuar

- Rregulluesi i ujit në tubacione nuk është i hequr nga spërkatësja

- Rregulloni termostatin

- Rrisni temperaturen e ujit te ngrohtë nga 42 °C deri 65 °C

- Kembeni njesine rregulluese

- Pastroni/Kembeni siten qe mbledh papasterite

- Kembeni pernguesin e rrjedhjes mbapsht te ujit

- Hiqni rregulluesin e ujit në tubacione nga spërkatësja



الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

تعقيم حراري:

خاصية عدم التدفق العكسي

الم المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

نذيريات الأمان

⚠️ يجب ارتداء فازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحصار أو الجروح.

⚠️ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بذرش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بشيء آخر.

⚠️ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠️ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠️ منوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠️ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من آية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود آية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيات وخلافات المياه طبقاً للمعايير السارية.

- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وأعمال اللوائح الخاصة بكل بلد.

- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 مم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيات.

- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصّلات أو الملحقات)، وأن الحاطن جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتواه على آية أماكن ضعيفة. مثبات المسامير (الفيش) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمثبتات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

- يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي، أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروه (Hansgrohe) لن تحمل مسؤولية آية أضرار ناتجة عن ذلك.

- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار!

- عند الضرورة يمكن تقصير المسارورة بين خلاط المياه وذرش الرأس في الجزء السفلي باستخدام منشار دقيق.

- إذا تختلف سخان المياه المستمر في آية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عنده، يجب أن تقوم بتركيب محدد مياه لمنفذ المياه الباردة، (يطلب بشكل منفصل)، رقم الطلب (97510000)

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:

ضغط التشغيل الموصى به:

ضغط الاختبار:

(1) ميجابسكال = 10 بار = 147 (PSI)

درجة حرارة الماء الساخن:

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:

المسافة المركزية:

الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

الوصلات G ½:

العطل

الماء غير كافٍ

الحد الأقصى 1 ميجابسكال

0,5 - 0,15 ميجابسكال

1,6 ميجابسكال

الحد الأقصى 70°C

65°C

150 ±12 mm

الصبيب

ضغط الماء غير كافٍ

الفائز متسلخ (#96922000)

سدادة مصفاة الدش متسلخ (#97708000)

صمam منع الرجوع متسلخ / تالف

لم يتم ضبط الترمومترات

درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية

منظم متراكم عليه الجير

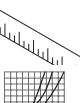
الفائز متسلخ

صمam منع الرجوع ثابت ولا يتحرك

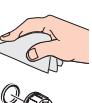
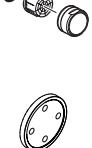
محدد التدفق غير مخلوق من الذش

تنظيم الحرارة غير ممكن

السخان الفوري لا يعمل مع الترمومترات

أبعاد (راجع صفحة 38)**رسم للصرف (راجع صفحة 38)****التشغيل (راجع صفحة 37)**

قم بإتماله رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتقريمه.

التنظيف (راجع صفحة 36) والتركيب المرفق**قطع الغيار (راجع صفحة 40)****ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)**

قرص مطابقة البلاط #95239000 (راجع صفحة 40)

العلاج والإصلاح

- افحص ضغط المواسير

- نظف مرشحات الاتساحات إلى الترمومترات والمنظم

- نظف سدادات المصفاة بين الدش والخرطوم

- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر

- اضبط الترمومترات

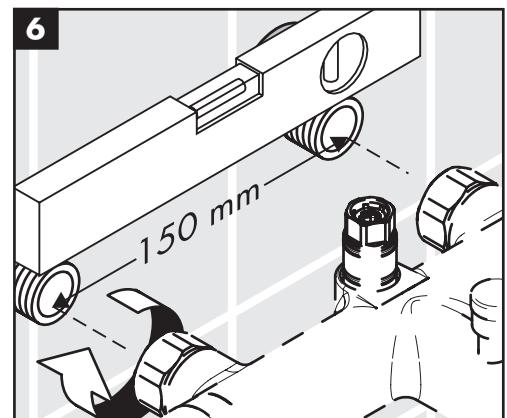
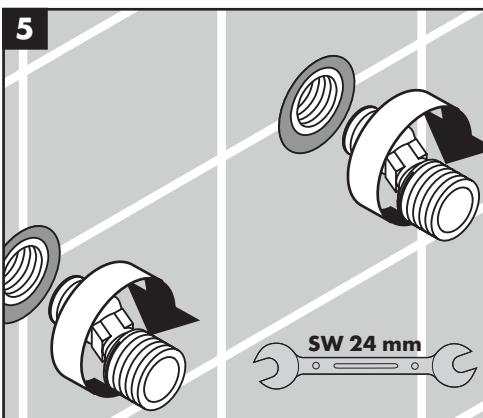
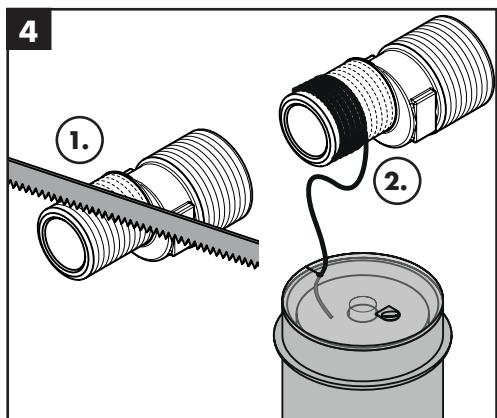
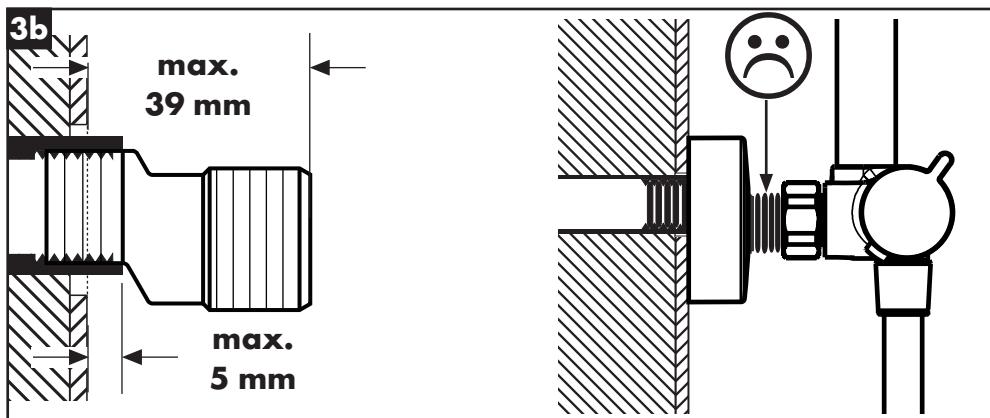
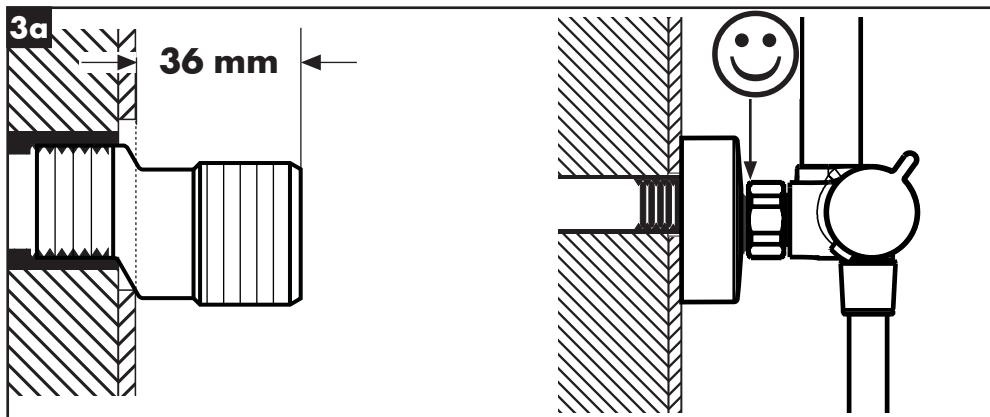
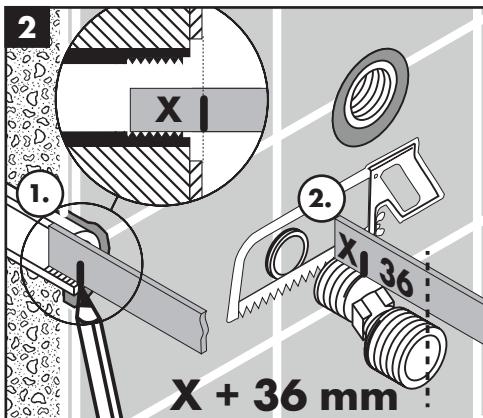
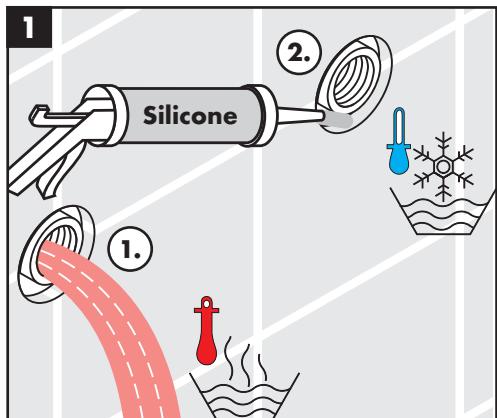
- ارفع حد الماء الساخن إلى 65° - 42° درجة مئوية

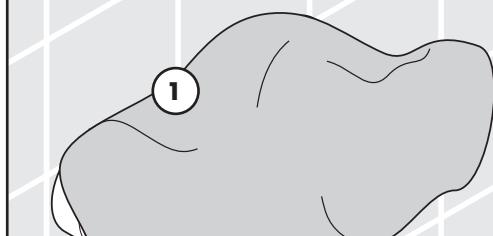
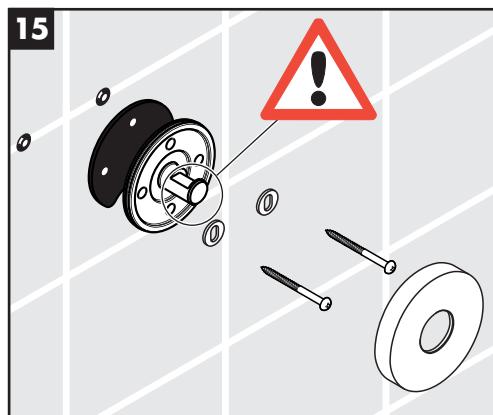
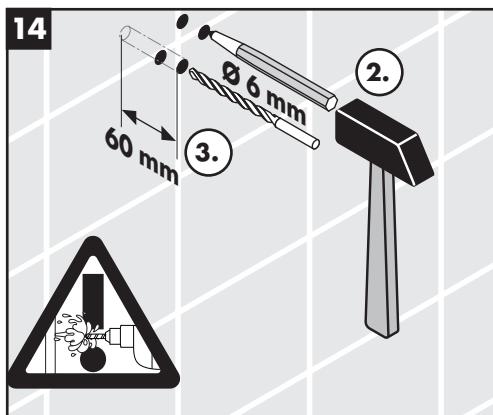
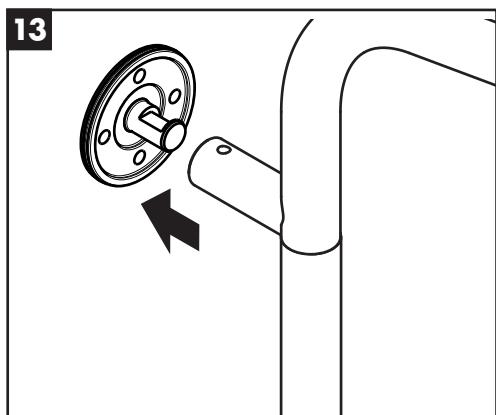
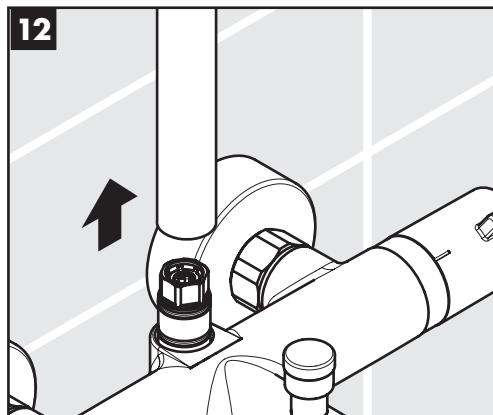
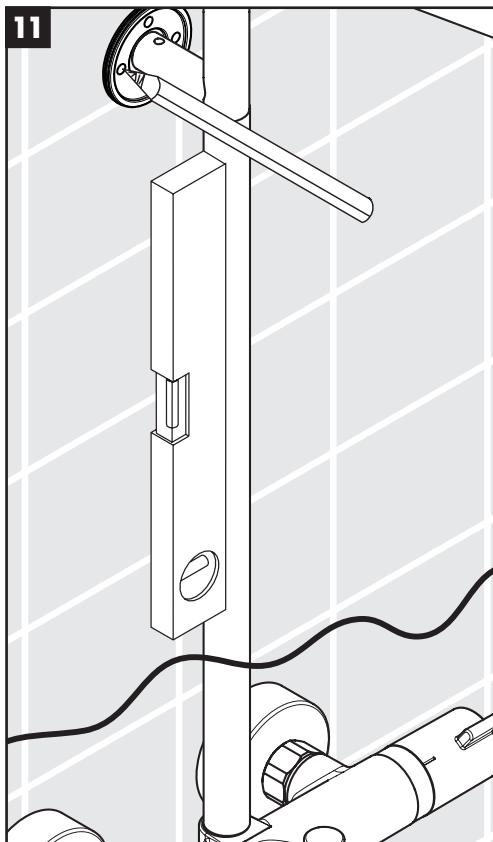
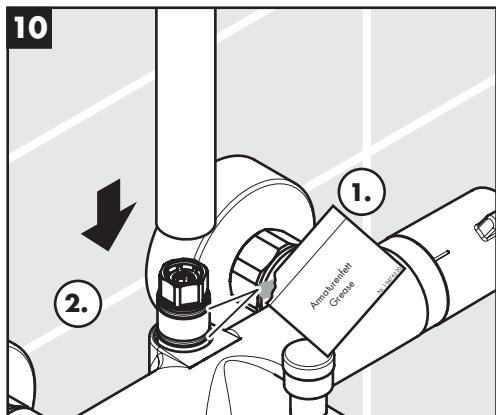
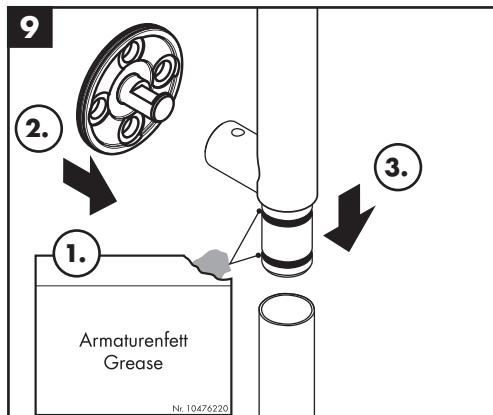
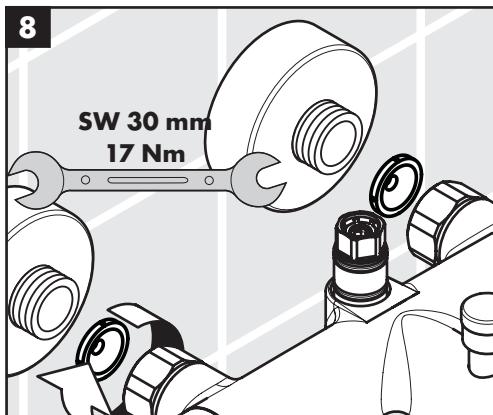
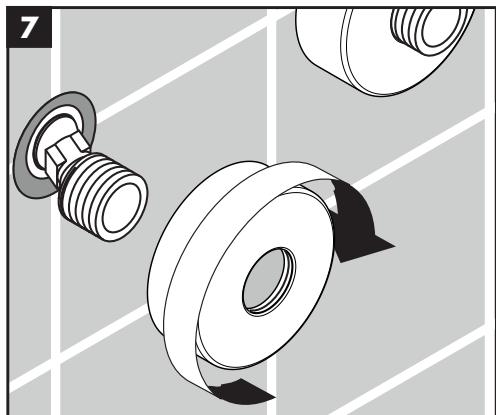
- قم بتغيير منظم

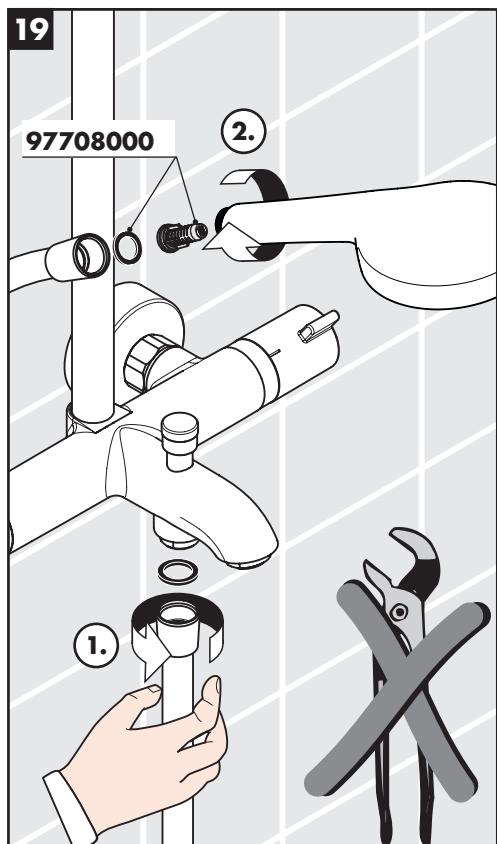
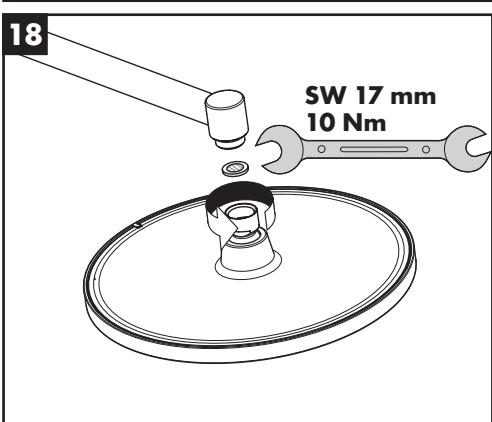
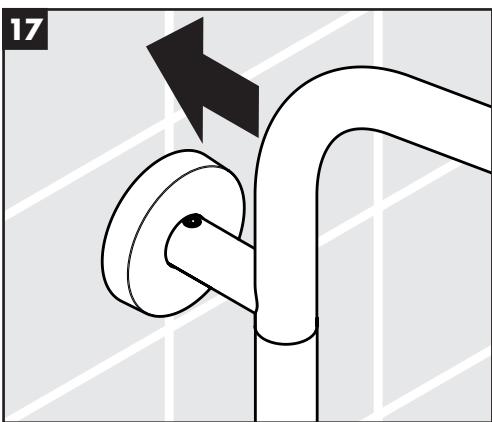
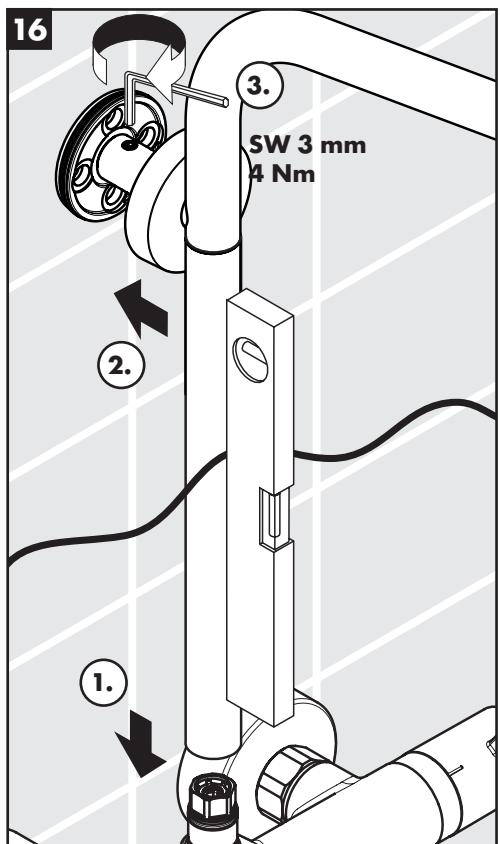
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر

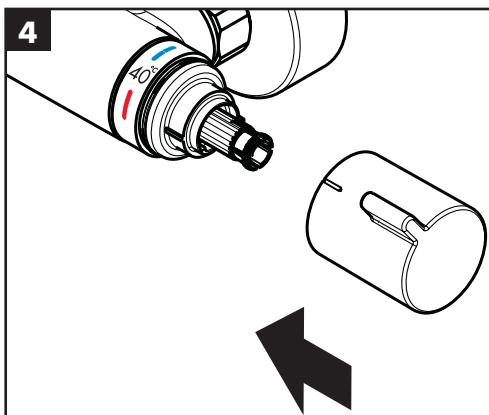
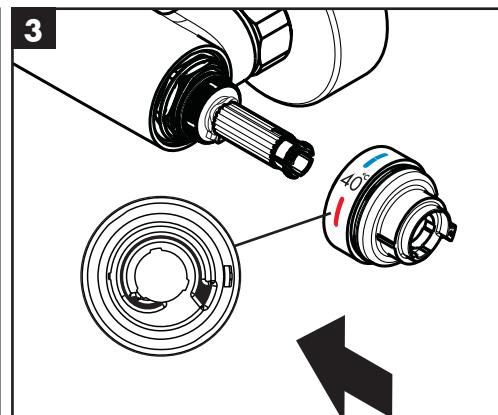
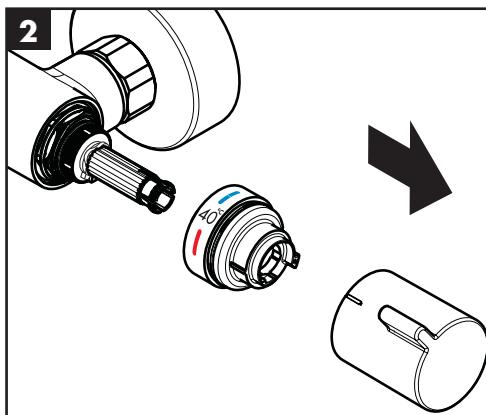
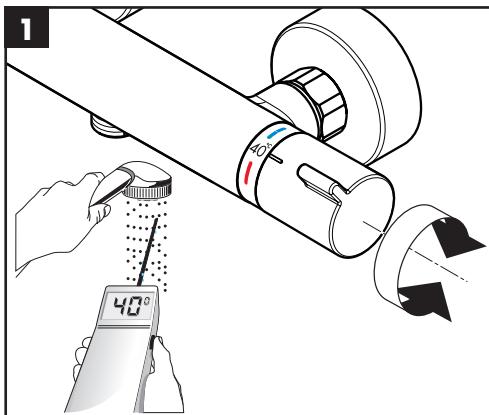
- قم بتغيير صمام منع الرجوع

- انزع محدد التدفق من الذش

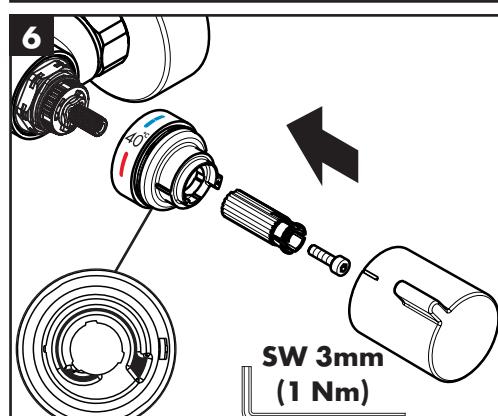
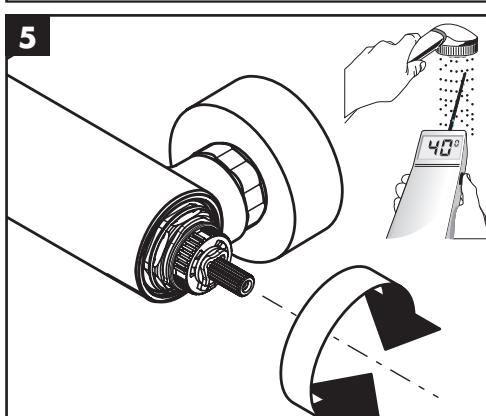
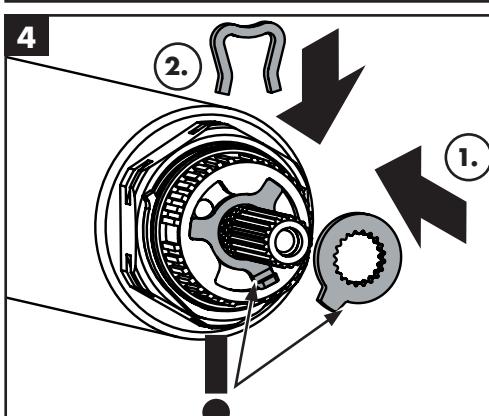
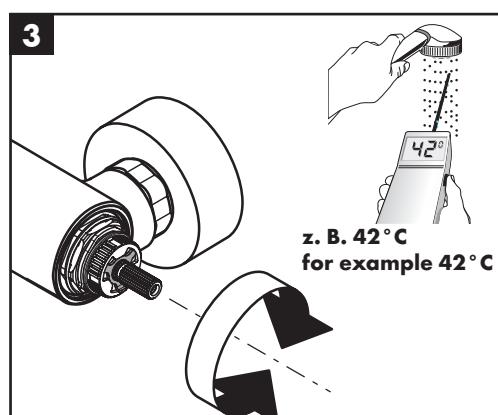
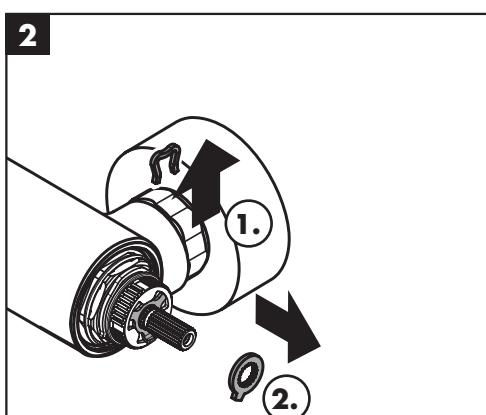
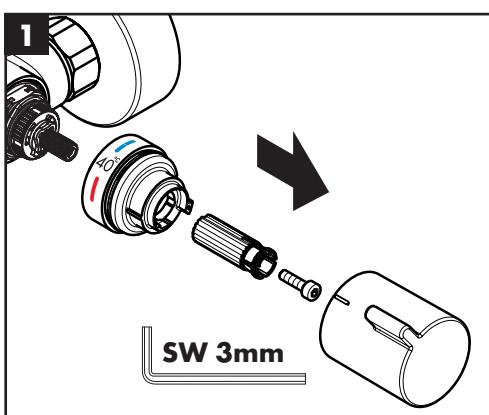


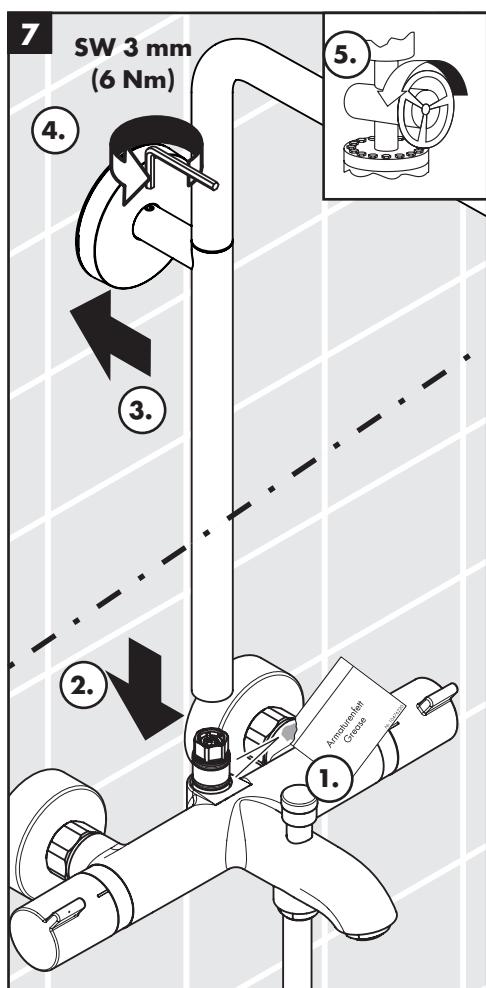
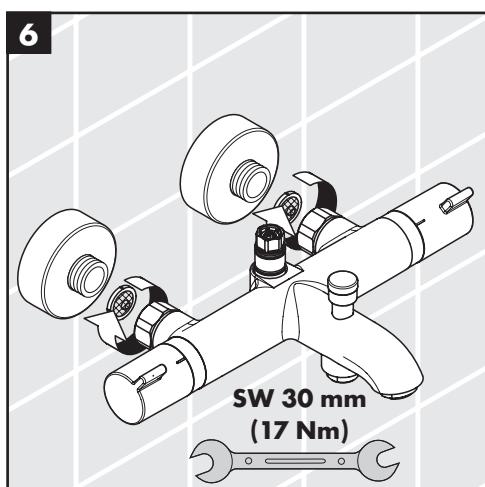
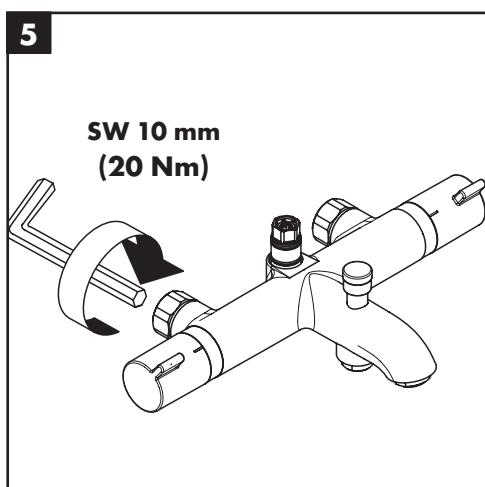
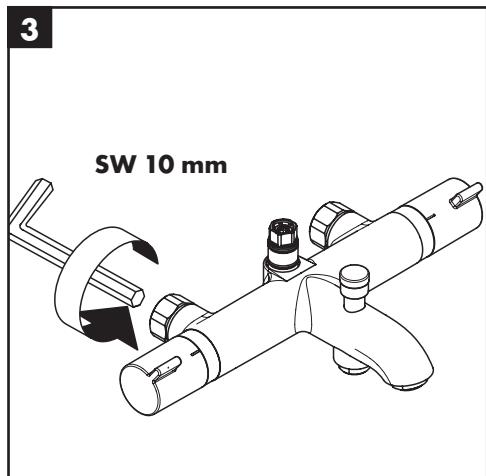
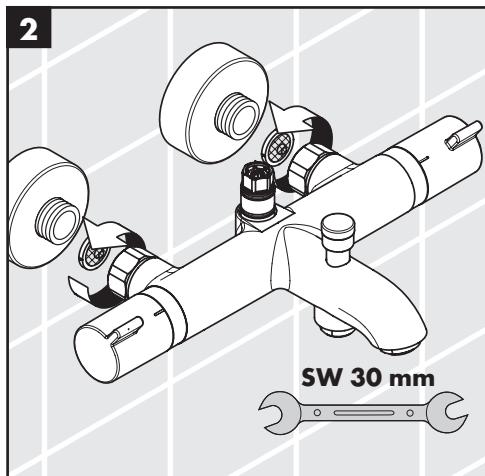
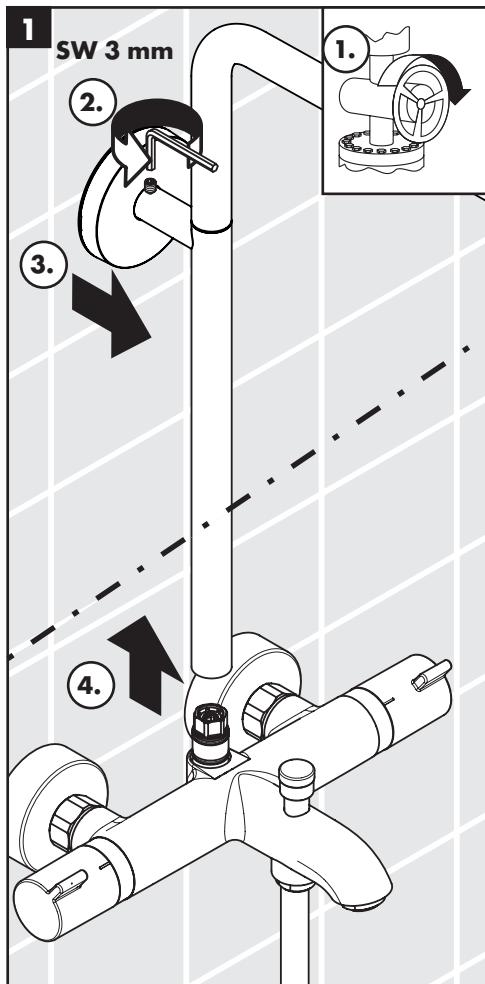


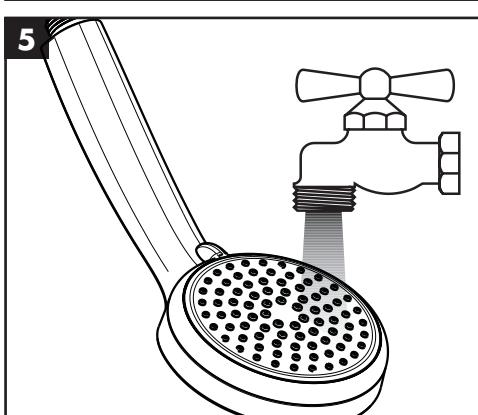
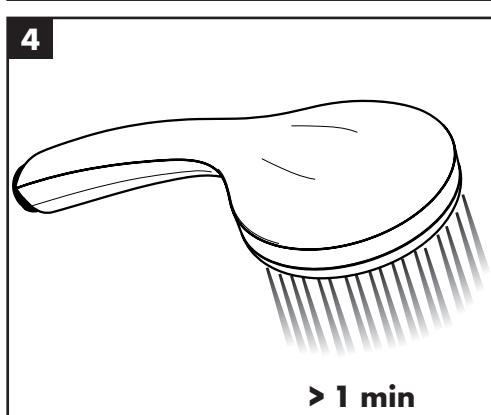
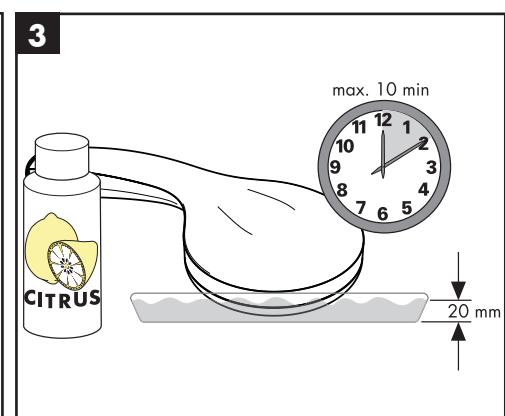
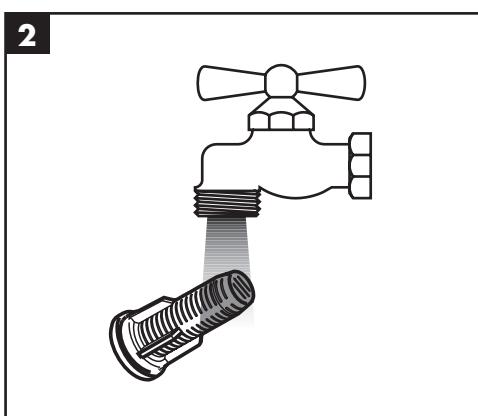
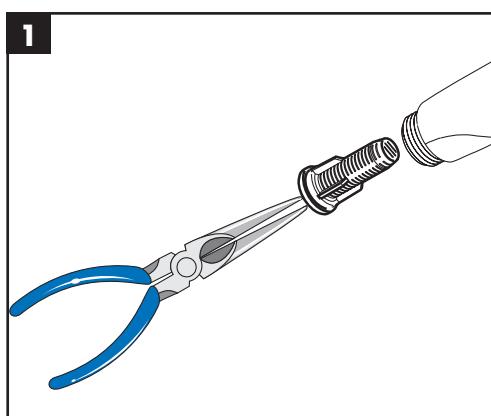
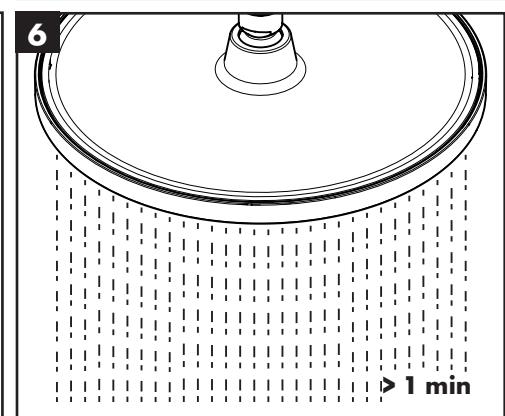
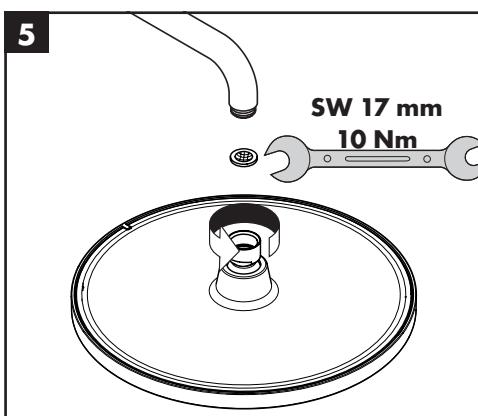
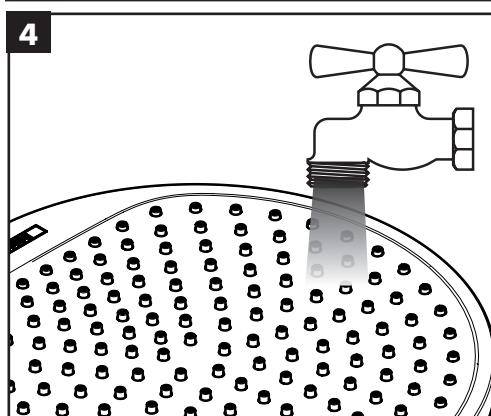
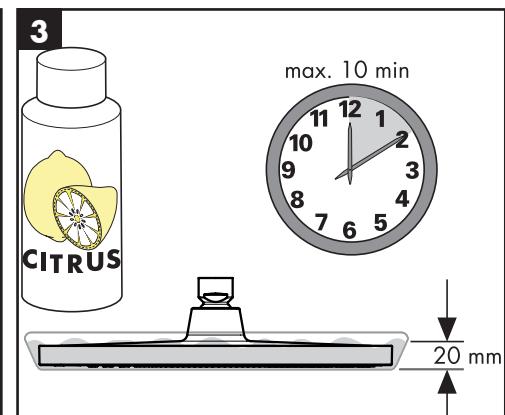
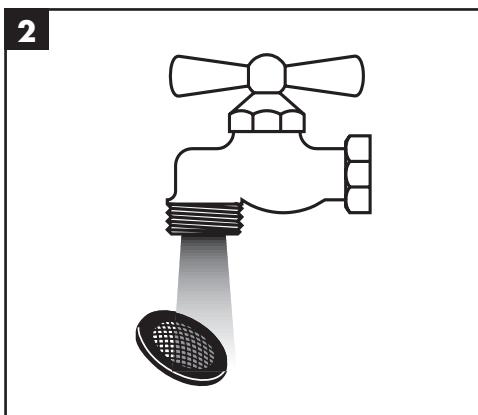
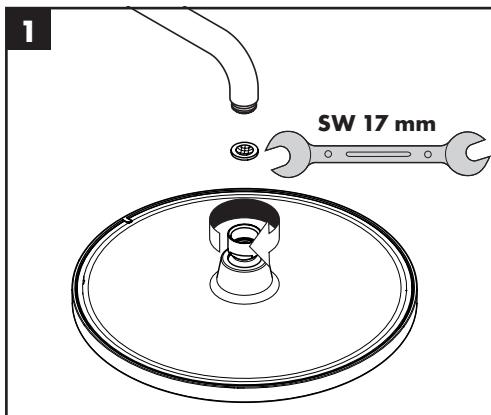




max.
≈ 42 °C

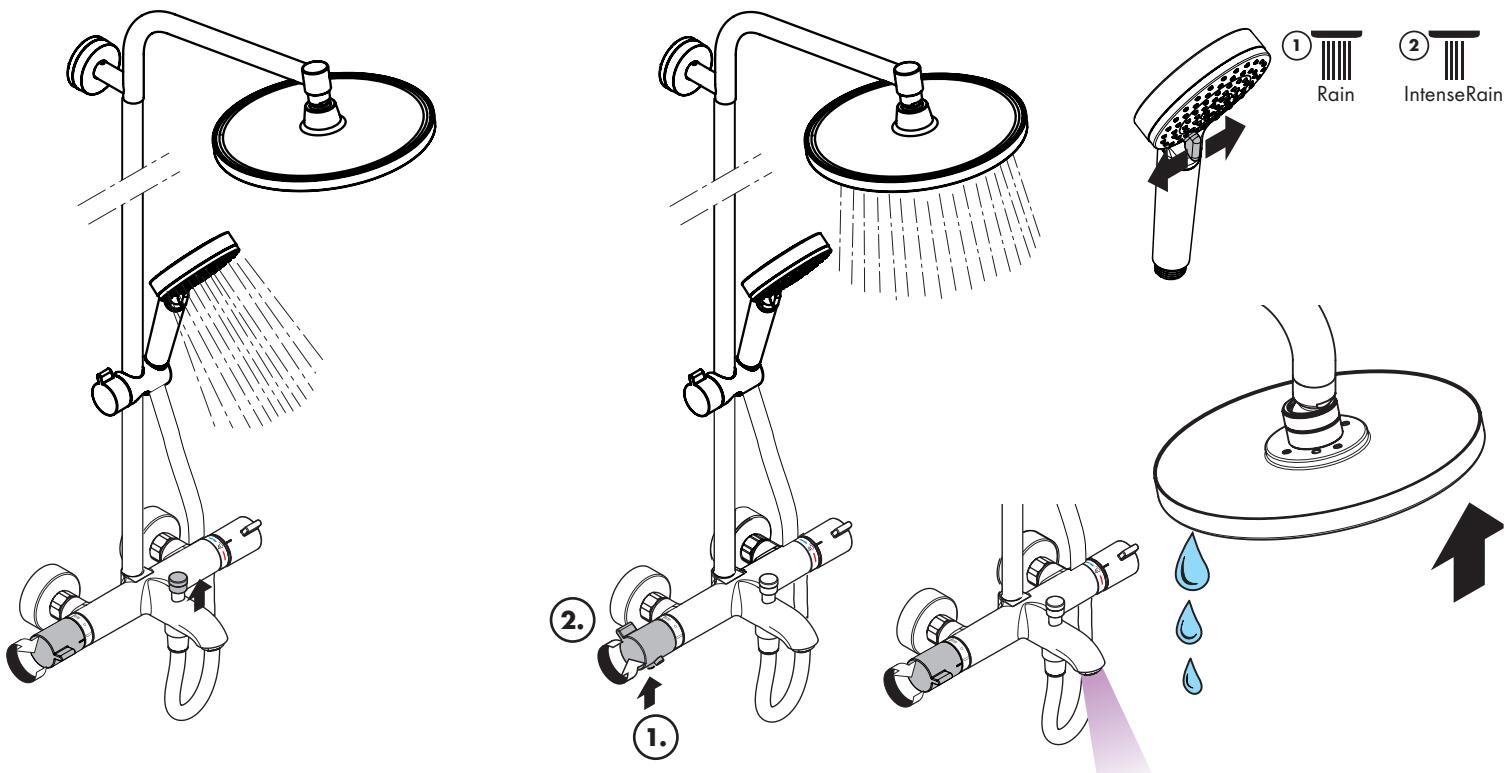




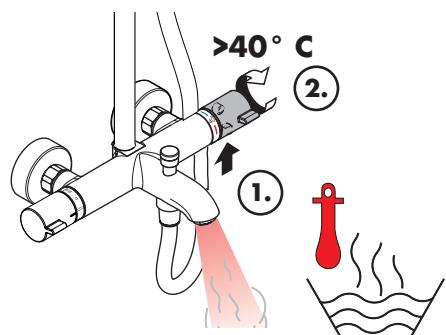




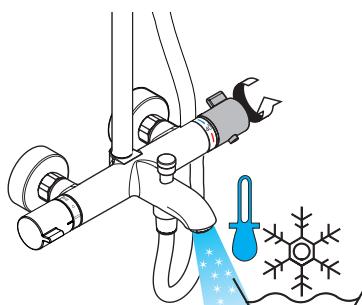
Crometta Vario 26330400



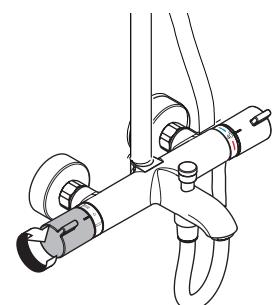
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / nyitás / avaamisen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak / deschide / аноіктó / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح



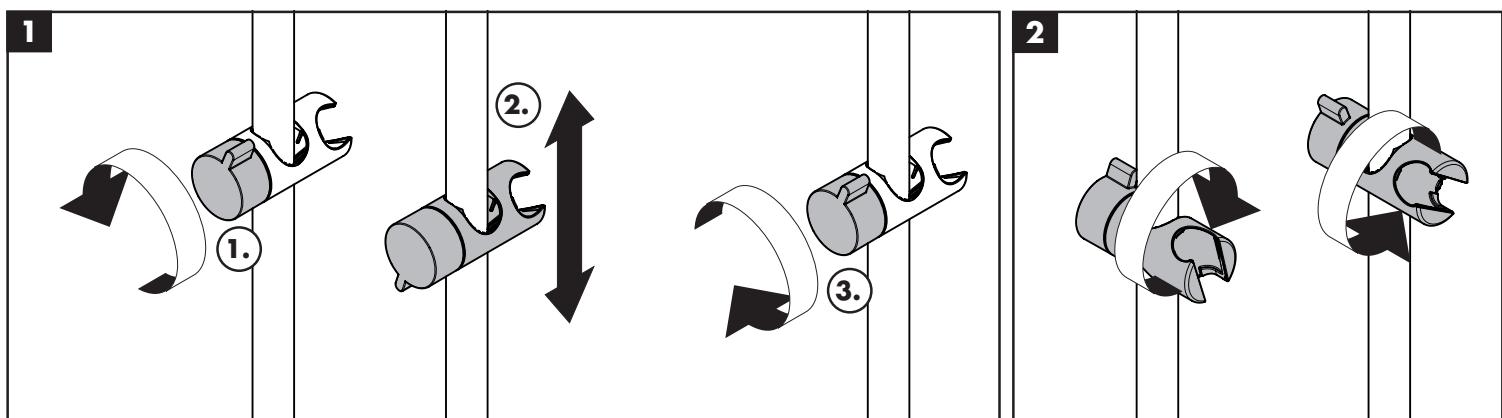
warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / quente / ciepła / teplá / 热 / горячая / meleg / lämmi / varmt / varm / Vruća voda / sicak / cold / ζεστό / topo / kuum / karsts / topla / varm / топло / i ngrohtë / ساخن

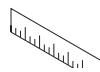


kalt / froid / cold / freddo / frio / koud / koldt / fria / zimna / studená / studená / 冷 / холодная / hideg / kylmä / kallt / šaltas / Hladno / soğuk / rece / krúo / mrzlo / kül / auksts / hladno / kaldt / студено / i ftohtë / بارد



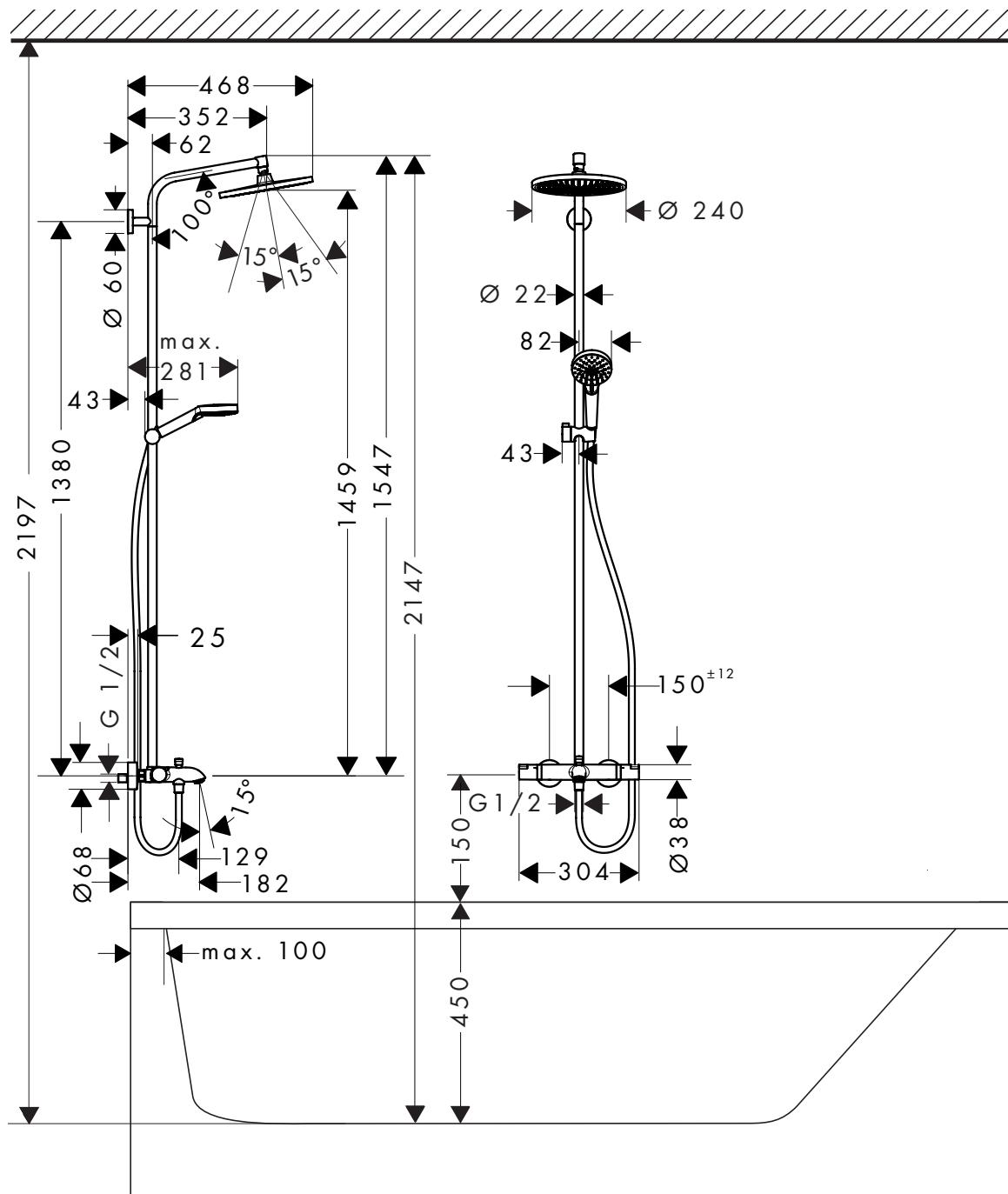
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknúť / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / bezáras / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / kapatmak / Închide / кляєтő / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / mbylle / غلاق!





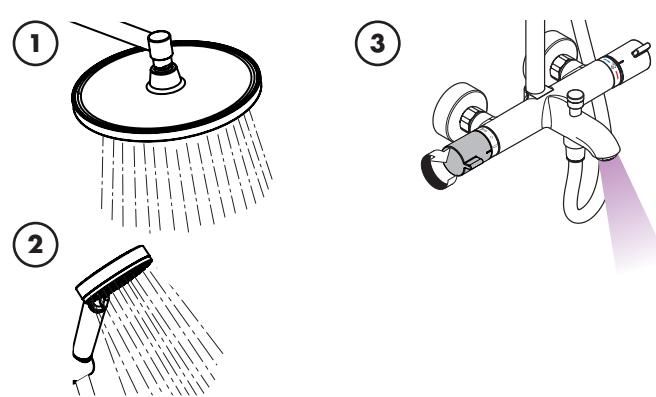
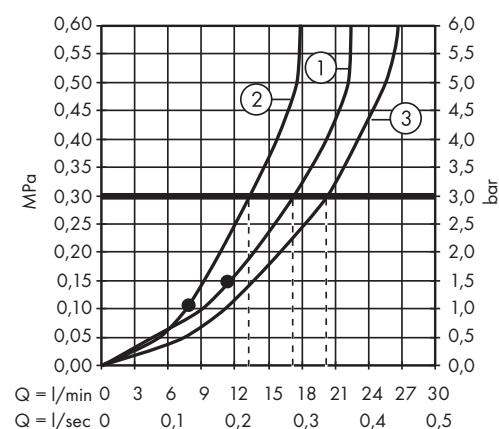
Crometta S 240 1jet Showerpipe Wanne

27320000



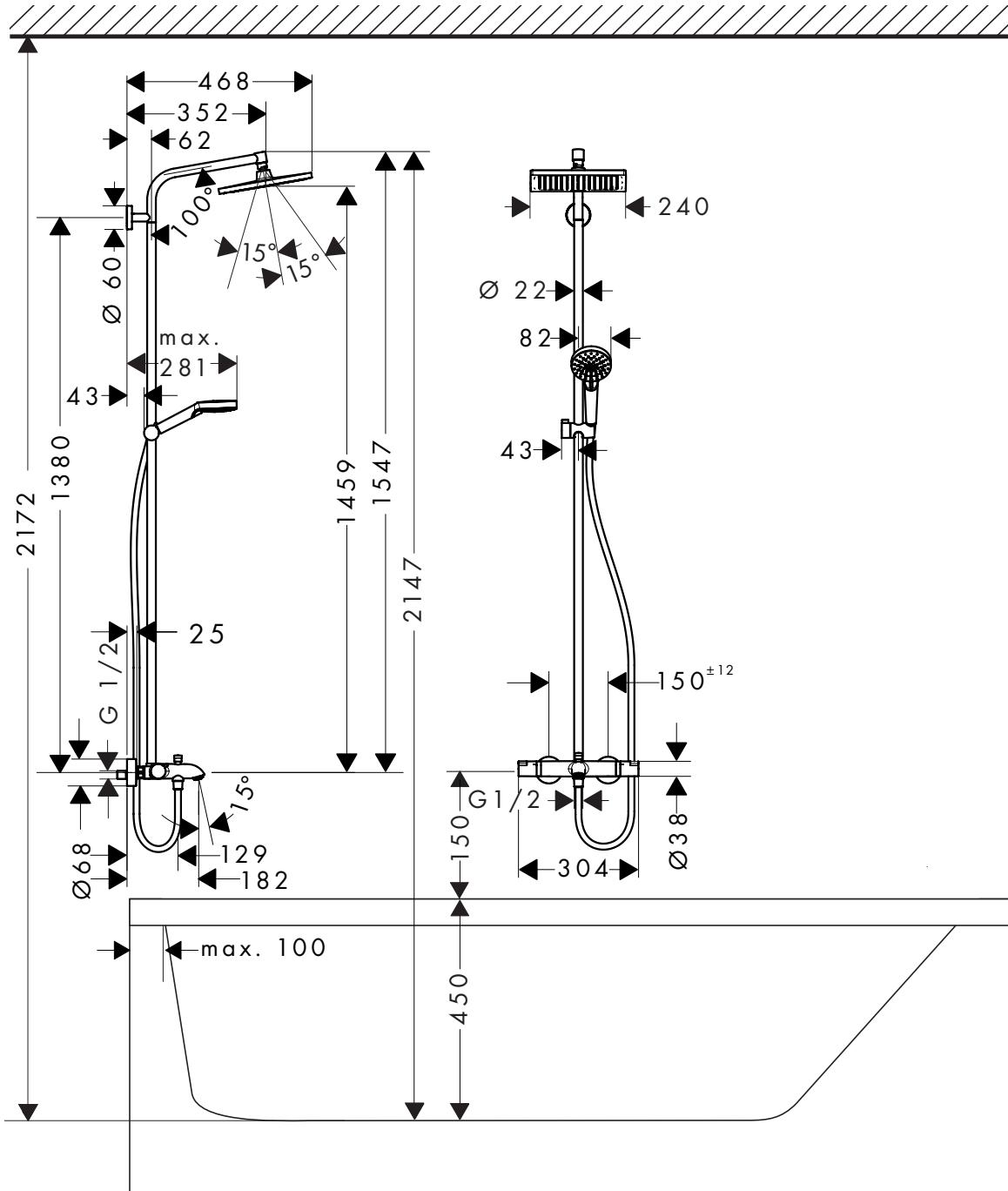
Crometta S 240 1jet Showerpipe Wanne

27320000



Crometta E 240 1jet Showerpipe Wanne

27298000



Crometta E 240 1jet Showerpipe Wanne

Cronen
27298000

